YAMAHA

G

Portable Player Dock
Station d'accueil pour Baladeur

PDX-50

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

English
Français
Deutsch
Svenska
Italiano
Español
Nederlands
Русский

CAUTION: Read this before operating your unit.

To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

1 Install this unit in a well ventilated, cool, dry, clean place - away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. (Do not use/keep this unit in a car etc.)

2 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.

3 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.

4 Avoid installing this unit where foreign objects may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do NOT place:

- Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
- Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.

5 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.

6 Do not operate this unit upside-down. They may overheat, possibly causing damage.

7 Do not use force on switches, knobs, and/or cords.

8 When disconnecting the power cable/AC adaptor from the wall outlet, grasp the AC plug; do not pull the cord.

9 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.

10 Only the voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. Yamaha will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than that specified.

11 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.

12 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. when going on vacation), disconnect all AC plugs from the wall outlet.

13 Be sure to read the "TROUBLESHOOTING" section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.

14 Before moving this unit, disconnect all AC plugs from the wall outlets.

15 Be sure to use the AC adaptors supplied with this unit. Using an AC adaptor other than those provided may cause fire or damage to this unit.

16 Install this unit near the wall outlet and where the AC plugs can be reached easily.

17 For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

There is a chance that placing this unit too close to a CRT-based (Braun tube) TV set might impair picture color. Should this happen, move this unit away from the TV set.

Do not use this unit within 22 cm (9 inches) of persons with a heart pacemaker implant or defibrillator implant.

WARNING
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

Even if an iPhone or iPod is not connected to this unit, this unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

IMPORTANT
THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:
Blue: NEUTRAL
Brown: LIVE
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

We, the manufacturer Yamaha hereby declare that the PDX-50 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Vi, tillverkaren Yamaha, betygar härmed att PDX-50 är i överensstämmelse med de erforderliga krav och andra tillämpliga bestämmelser som anges i direktivet 1999/5/EC.

Noi, il fabbricante Yamaha, con questo dichiariamo che PDX-50 si trova in osservanza dei requisiti essenziali e delle altre normative pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Nosotros, el fabricante Yamaha, declaramos por el presente testamento que el PDX-50 cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Yamaha verklaart hierbij dat de PDX-50 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorzieningen van Richtlijn 1999/5/EC.

CE

INTRODUCTION

PDX-50 is a portable player dock designed for iPhone or iPod series. The unit can be operated wirelessly using the iPhone or iPod connected to the transmitter. Also the charging cradle can be used for charging the iPhone or iPod, or to play music or movies for an extended time.
Alphabetical letters below (ⓐ, ⓑ, etc.) can be used for reference to the illustrations on the separate sheet "Quick Manual" for details.

■ Supplied accessories

AC adaptor (for the speaker: DC 15V, 2.66A)
(model number: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Power cable [ⓑ] 1
Transmitter (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Charging cradle (PDX-50BC) [ⓓ] 1
AC adaptor (for the charging cradle: DC 5V, 1A) [ⓔ] 1
The shape of the adaptor may vary depending on the area you purchased.
(Japanese/North American model: MU12-2050100-A1)
(Chinese model: MU12-2050100-A2)
(Australian model: MU12-2050100-A3)
(U.K. model: MU12-2050100-B2)
(Korean model: MU12-2050100-C4)
(European/Southeast Asian model: MU12-2050100-C5)
Owner's Manual (this manual) 1
Quick Manual 1

CONTROLS AND FUNCTIONS

🔉 / 🔊 (Volume keys) [ⓕ]

Adjusts the volume level.

Status indicator (LED) [ⓖ]

Indicates the current status of the unit.

LED status (speaker/transmitter)	The current status of this unit
Off	The unit is in standby mode. An iPhone or iPod is not connected.
Flashes green	Connection in progress, please wait.
Flashes green once	Adjusting the volume level.
Lights up green	The unit turns on. An iPhone or iPod is connected.
Lights up green and flashes red	Flashes red for 2 seconds: An unsupported iPod is connected. Keeps flashing red: Connection failed. (Connect again.)
Flashes red	The protection circuitry has been activated. (Disconnect the AC adaptor and wait for a while.)
Flashes red once	The volume of this unit is set to maximum or minimum.
Flashes red (regardless of green status)	The battery of the iPhone or iPod is low.

DC IN 15V jack [ⓗ]

Connect the AC adaptor (for the speaker) to this jack to supply power to the speaker. When the AC adaptor is connected, the speaker will be in standby mode, consuming a small quantity of electricity. When an iPhone or iPod is connected to the transmitter (PDX-50TX), the speaker turns on from standby mode. When the iPhone or iPod is disconnected from the transmitter, the speaker returns to standby mode.

Transmitter (PDX-50TX) [ⓒ]

Connects an iPhone or iPod series. When the iPhone or iPod is disconnected, the unit will be in standby mode. The iPhone or iPod can be connected (or disconnected) anytime.

Charging cradle (PDX-50BC) [ⓓ]

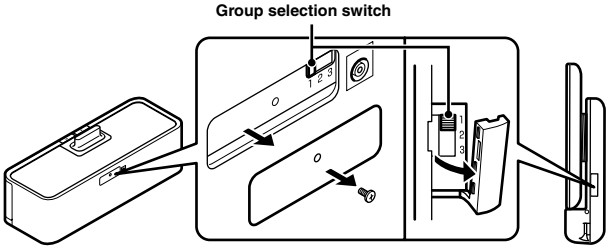
Charges the battery of the iPhone or iPod.

DC IN 5V jack [ⓘ]

Connect the AC adaptor (for the charging cradle) to this jack to supply power to the charging cradle.

Group selection switch

Use these switches to change the group setting for both speaker and transmitter.



TROUBLESHOOTING

Refer to the table below if the unit does not function properly. If the problem you are experiencing is not listed below, or if the instruction below does not help, turn off this unit, disconnect the power cable, and contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Problem	Cause	Remedy
No sound	The speaker is connected to another unit.	Select a different group by changing the group selection switch of the speaker and transmitter.
	The speaker and transmitter are not connected since they are set to different groups.	Set both the speaker and transmitter to the same group.
	Distance is too far.	Move the transmitter closer to the speaker.
	There is a device (microwave oven, wireless LAN, etc.) outputting signals in the 2.4 GHz frequency band nearby.	Move this unit.
	The iPhone or iPod is not connected to the transmitter firmly.	Connect the iPhone or iPod firmly.
	The iPhone or iPod software version has not been updated.	Download the latest iTunes software to update the iPhone or iPod firmware version to the latest.
	The signal from the transmitter is blocked by your body or metallic objects, etc.	Change the way of holding, the orientation, or the position of the transmitter to avoid your body or metallic objects blocking the signal.
	The power of the speaker is off.	Connect the AC adaptor correctly.
	The battery of the iPhone or iPod is low.	Charge the iPhone or iPod.
	The volume is turned down.	Turn up the volume.
	The iPhone or iPod is in the process of connecting with the speaker.	Please wait for a while.
	The protection circuitry has been activated by excessive volume.	Turn down the volume.
Cannot change the volume by changing the volume of the iPhone or iPod.	The iPhone or iPod being used is not supported by this unit, or the iPhone or iPod is not connected firmly.	Use the supported iPhone or iPod. Connect the iPhone or iPod firmly.
The power of the speaker does not turn off after the iPhone or iPod is disconnected from the transmitter.	The speaker is connected to another unit.	Change the group setting.
Suddenly the speaker produces sound even though an iPhone or iPod is not connected.		

■ Copyright and logo marks

iPod™, iPhone™
iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPhone is a trademark of Apple Inc.

Made for iPod
Works with iPhone

"Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
"Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

SPECIFICATIONS

Supported iPod ..... iPod (5th generation), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Supported iPhone ..... iPhone, iPhone 3G
Maximum RMS output power per channel (6 Ω 1 kHz, 10% THD) ..... 15 W + 15 W
Power Supply
U.S.A. and Canada models ..... AC 120 V, 60 Hz
Other models ..... AC 100 to 240 V, 50/60 Hz
Power Consumption
PDX-50 ..... 10 W
PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W
Power Consumption without connecting iPod/iPhone
PDX-50 ..... less than 1 W
PDX-50TX/PDX-50BC ..... less than 1 W
Transmission range ..... Approx. 20 m (66 ft) (without interference)
Maximum playback duration ..... Approx. 10 hours (from full charged iPod)
Number of speakers which can be simultaneously transmitted to ..... Up to 7 speakers (depending on the circumstances)
Dimensions (W x D x H) ..... 350 x 125 x 127.5 mm
(13-12/16" x 4-15/16" x 5")
Weight (without accessories) ..... 1.7 kg (3.7 lbs)

iPod (4th generation or before), iPod without Dock connector, iPod photo or iPod mini are not supported by this unit.

*Specifications are subject to change without notice.

Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (**http://www.yamaha-hifi.com/** or **http://www.yamaha-uk.com/** for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.
3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
   a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
   b. Damage resulting from:
      (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
      (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
      (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
      (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
      (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
      (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
      (7) Non AV (Audio Visual) related products.
      (Products subject to "Yamaha AV Guarantee Statement" are defined in our website at **http://www.yamaha-hifi.com/** or **http://www.yamaha-uk.com/** for U.K. resident.)
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

ATTENTION: Prière de lire ceci avant d'utiliser l'appareil.

Pour tirer le meilleur parti de ce système acoustique, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

1 Installez cet appareil dans un lieu bien ventilé, frais, sec, et propre - à l'écart des rayons directs du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. (Ne pas utiliser/laisser cet appareil dans une voiture, etc.)

2 Pour éviter tout bourdonnement, installez cet appareil à l'écart d'autres appareils électriques, de moteurs ou de transformateurs.

3 Ne pas exposer cet appareil à des changements brusques d'une température froide à une température chaude, et ne pas installer cet appareil dans une pièce exposée à une forte humidité (par ex. une pièce avec humidificateur) pour éviter la condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages et/ou des blessures.

4 Évitez d'installer cet appareil à un endroit où des objets étrangers ou de l'eau risqueraient de tomber ou de s'infiltrer. NE PAS poser sur cet appareil:
   – D'autres appareils qui pourraient endommager et/ou décolorer la surface.
   – Des objets brûlants (bougies, etc.) qui pourraient causer un incendie, ou endommager l'appareil et/ou causer des blessures.
   – Des récipients contenant du liquide, qui risqueraient de tomber et de causer un choc électrique et/ou d'endommager l'appareil.

5 Ne pas couvrir cet appareil avec un journal, une nappe, etc. qui pourrait empêcher la diffusion de la chaleur. Un développement de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut causer un incendie, des dommages à l'appareil et/ou des blessures.

6 Ne pas utiliser cet appareil en sens inverse. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.

7 Ne pas exercer de force sur les commutateurs, boutons, et/ou cordons.

8 Pour débrancher le câble d'alimentation/adaptateur secteur de la prise secteur, saisissez la fiche secteur ; ne tirez pas sur le cordon.

9 Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques; la finition pourrait être endommagée. Utilisez un chiffon propre et sec.

10 Utilisez seulement la tension spécifiée pour cet appareil. L'emploi de cet appareil sur un courant secteur d'une tension supérieure à la tension spécifiée peut entraîner un incendie, des dommages à l'appareil et/ou causer des blessures. Yamaha décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant résulter de l'emploi de cet appareil sur une autre tension que la tension spécifiée.

11 Ne pas essayer d'apporter des modifications ni de fixer cet appareil. Pour tout contrôle, contactez un service après-vente agréé Yamaha. Le coffret ne doit pas être ouvert sous aucun prétexte.

12 Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (par exemple lorsque vous partez en vacances), débranchez toutes les fiches secteur des prises secteur.

13 Avant de conclure à une défectuosité de l'appareil, reportez-vous à "GUIDE DE DÉPANNAGE" si un problème quelconque se présente.

14 Avant de déplacer cet appareil, débranchez toutes les fiches secteur des prises secteur.

15 Veillez à utiliser les adaptateurs secteur fournis avec cet appareil. L'utilisation d'un adaptateur secteur différent de ceux fournis peut provoquer un incendie ou endommager cet appareil.

16 Installez cet appareil près de la prise secteur et à un endroit où les fiches secteur sont facilement accessibles.

17 Pour protéger cet appareil lors d'un orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez le cordon de la prise secteur. L'appareil ne risquera pas d'être endommagé par une surtension électrique.

Il y a un risque possible de création d'interférences, visibles sur les images en couleurs si cet appareil est placé à côté d'un téléviseur à tube cathodique (tube de Braun). Dans ce cas, éloigner l'unité du téléviseur.

Ne pas utiliser cet appareil à moins de 22 cm de personnes ayant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur.

AVERTISSEMENT
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Même si aucun iPhone ou iPod n'est raccordé à cet appareil, ce dernier n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant. En pareil cas, celui-ci consomme une faible quantité d'électricité.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Nous, le fabricant Yamaha, déclarons que le PDX-50 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

CE

INTRODUCTION

PDX-50 est une station d'accueil pour baladeur destinée aux iPhone ou iPod. L'appareil peut être commandé sans fil à partir de l'iPhone ou de l'iPod raccordé à l'émetteur. En outre, le support de chargement permet de recharger l'iPhone ou l'iPod, ou encore d'écouter de la musique ou de regarder des films pendant une période prolongée.
Les lettres de l'alphabet suivantes (ⓐ, ⓑ, etc.) peuvent être utilisées comme références aux illustrations de la fiche distincte "Aide-mémoire" afin d'obtenir de plus amples détails.

■ Accessoires fournis

Adaptateur secteur (pour l'enceinte : 15 V CC, 2,66 A)
(numéro de modèle : NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Câble d'alimentation [ⓑ] 1
Émetteur (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Support de chargement (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Adaptateur secteur (pour le support de chargement : 5 V CC, 1 A) [ⓔ] 1
La forme de l'adaptateur peut varier selon le pays d'achat.
(Modèle pour le Japon/Amérique du nord : MU12-2050100-A1)
(Modèle pour la Chine : MU12-2050100-A2)
(Modèle pour l'Australie : MU12-2050100-A3)
(Modèle pour le Royaume-Uni : MU12-2050100-B2)
(Modèle pour la Corée : MU12-2050100-C4)
(Modèle pour l'Europe/Asie du sud-est : MU12-2050100-C5)
Mode d'emploi (le présent manuel) 1
Aide-mémoire 1

COMMANDES ET FONCTIONS

🔉 / 🔊 (Touches de réglage du volume) [ⓕ]

Pour régler le niveau de volume.

Témoin d'alimentation (DEL) [ⓖ]

Indique l'état actuel de l'appareil.

État de la DEL (enceinte/émetteur)	État actuel de cet appareil
Éteinte	L'appareil est en mode veille. Aucun iPhone ou iPod n'est raccordé.
Clignote en vert	Connexion en cours, veuillez patienter.
Clignote une fois en vert	Réglage du niveau de volume.
S'allume en vert	L'appareil se met sous tension. Un iPhone ou un iPod est connecté.
S'allume en vert et clignote en rouge	Clignote en rouge pendant 2 secondes: Un iPod non pris en charge est connecté. Clignote sans cesse en rouge: La connexion a échoué. (Procédez à nouveau à la connexion.)
Clignote en rouge	Le circuit de protection a été actionné. (Débranchez l'adaptateur secteur et attendez un certain temps.)
Clignote une fois en rouge	Le volume de cet appareil est réglé au maximum ou au minimum.
Clignote en rouge (quelque soit l'état du témoin vert)	Le niveau de la batterie de l'iPhone ou de l'iPod est bas.

Prise DC IN 15V [ⓗ]

Raccordez l'adaptateur secteur (pour l'enceinte) à cette prise pour alimenter l'enceinte. Une fois l'adaptateur secteur branché, l'enceinte passe en mode veille et consomme une faible quantité d'électricité. Lorsque vous raccordez un iPhone ou un iPod à l'émetteur (PDX-50TX), l'enceinte quitte le mode veille et se met sous tension. Lorsque vous débranchez l'iPhone ou l'iPod au niveau de l'émetteur, l'enceinte repasse en mode veille.

Émetteur (PDX-50TX) [ⓒ]

Pour raccorder un iPhone ou un iPod. Quand l'iPhone ou l'iPod est déconnecté, l'appareil est mode veille. L'iPhone ou l'iPod peut être connecté (ou déconnecté) à tout moment.

Support de chargement (PDX-50BC) [ⓓ]

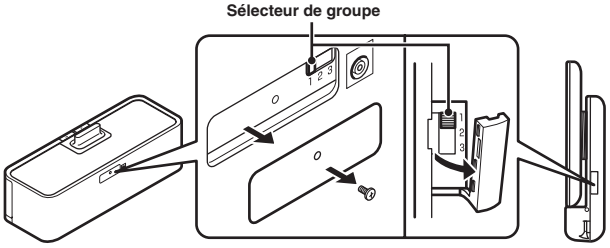
Pour charger la batterie de l'iPhone ou de l'iPod.

Prise DC IN 5V [ⓘ]

Raccordez l'adaptateur secteur (du support de chargement) à cette prise pour alimenter le support.

Sélecteur de groupe

Utilisez ces sélecteurs pour modifier le réglage du groupe tant au niveau de l'enceinte que de l'émetteur.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Reportez-vous au tableau suivant si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait. Si l'anomalie constatée n'est pas mentionnée ci-dessous, ou encore si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil hors tension, débranchez le câble d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente Yamaha agréé le plus proche.

Anomalie	Cause	Solution
Aucun son	L'enceinte est raccordée à un autre appareil.	Sélectionnez un autre groupe à l'aide du sélecteur de groupe de l'enceinte ou de l'émetteur.
	L'enceinte ou l'émetteur ne sont pas raccordés, car ils n'appartiennent pas au même groupe.	Affectez l'enceinte et l'émetteur au même groupe.
	La distance est trop grande.	Rapprochez l'emetteur de l'enceinte.
	A proximité, un appareil (four à micro-ondes, réseau sans fil, etc.) émet des signaux dans la gamme de fréquences de 2,4 GHz.	Déplacez cet appareil.
	L'iPhone ou l'iPod n'est pas fermement raccordé à l'émetteur.	Raccordez fermement l'iPhone ou l'iPod.
	La version du logiciel de l'iPhone ou de l'iPod n'a pas été mise à jour.	Téléchargez le logiciel iTunes le plus récent pour mettre à jour la version du logiciel de l'iPhone ou de l'iPod.
	Le signal provenant de l'émetteur est bloqué par votre corps, par des objets métalliques, etc.	Modifiez votre façon de tenir l'émetteur, son orientation ou sa position afin d'éviter que le signal soit bloqué par votre corps ou des objets métalliques.
	L'enceinte est hors tension.	Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
	Le niveau de la batterie de l'iPhone ou de l'iPod est bas.	Chargez l'iPhone ou l'iPod.
	Le volume est réduit.	Augmentez le volume.
	L'iPhone ou l'iPod est occupé à établir la connexion à l'enceinte.	Patientez quelques instants.
	Le circuit de protection a été actionné en raison d'un volume excessif.	Réduisez le volume.
Impossible de modifier le niveau du volume à partir de l'iPhone ou de l'iPod.	L'iPhone ou l'iPod utilisé n'est pas pris en charge par cet appareil, ou encore l'iPhone ou l'iPod n'est pas fermement raccordé.	Utilisez l'iPhone ou l'iPod pris en charge. Raccordez fermement l'iPhone ou l'iPod.
L'enceinte ne se met pas hors tension une fois que l'iPhone ou l'iPod est débranché de l'émetteur.	L'enceinte est raccordée à un autre appareil.	Modifiez le réglage des groupes.
L'enceinte reproduit soudain du son alors qu'aucun iPhone ou iPod n'est raccordé.		

■ Droits d'auteur et logos

iPod™, iPhone™

iPod est une marque d'Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc.

"Made for iPod" signifie qu'un accessoire électronique a été spécialement conçu pour être raccordé à un iPod et qu'il a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performances d'Apple.
"Works with iPhone" signifie qu'un accessoire électronique a été spécialement conçu pour être raccordé à un iPhone et qu'il a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performances d'Apple.
Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

iPod pris en charge ..... iPod (5ème génération), iPod classic, iPod nano, iPod touch
iPhone pris en charge ..... iPhone, iPhone 3G
Puissance de sortie efficace maximale par voie (6 Ω 1 kHz, 10% DHT) ..... 15 W + 15 W
Alimentation
  Modèles pour les États-Unis et le Canada ..... 120 V CA, 60 Hz
  Autres modèles ..... 100 à 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation
  PDX-50 ..... 10 W
  PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W
Consommation sans iPod/iPhone raccordé
  PDX-50 ..... inférieure à 1 W
  PDX-50TX/PDX-50BC ..... inférieure à 1 W
Portée de l'émetteur ..... Environ 20 m (sans interférences)
Temps de lecture maximal ..... Environ 10 heures (à partir d'un iPod complètement chargé)
Nombre d'enceintes vers lesquelles émettre simultanément ..... Jusqu'à 7 enceintes (selon les circonstances)
Dimensions (L x P x H) ..... 350 x 125 x 127,5 mm
Poids (sans les accessoires) ..... 1,7 kg

Les iPod (4ème génération et antérieurs), les iPod dépourvus de connecteur d'ancrage, les iPod photo ou les iPod mini ne sont pas pris en charge par cet appareil.

*Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Garantie Limitée pour la Zone Économique Européenne (EEA) et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Si votre produit Yamaha devait avoir besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter une agence Yamaha dans votre propre pays. Vous trouverez tous les détails nécessaires sur notre site Web (**http://www.yamaha-hifi.com/** ou **http://www.yamaha-uk.com/** pour les résidents au Royaume-Uni).

Ce produit est garanti contre les vices de fabrication et de matériaux pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Yamaha réparera, ou remplacera à sa seule discrétion, le produit défectueux ou les pièces de manière gratuite, dans les conditions mentionnées ci-dessous. Yamaha se réserve le droit de remplacer un produit par un autre de même type et/ou valeur et condition, si le modèle n'est plus fabriqué ou si son remplacement semble plus économique.

Conditions

1. La facture originale ou le bon d'achat (indiquant la date de l'achat, le code du produit et le nom du revendeur) DOIT être fourni avec le produit défectueux et une description détaillée du problème. En l'absence de preuve évidente d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser une réparation gratuite et de renvoyer le produit aux propres frais du client.
2. Le produit DOIT avoir été acheté auprès d'un revendeur AGRÉÉ Yamaha dans la Zone Économique Européenne (EEA) ou en Suisse.
3. Le produit ne doit pas avoir subi de modifications ni de changements, à moins d'une autorisation écrite de Yamaha.
4. Sont exclus de la garantie les points suivants:
   a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
   b. Dommages résultant de:
      (1) Réparations effectuées par le client lui-même ou par un tiers non autorisé.
      (2) Emballage ou manipulation inadéquats lors de l'expédition par le client. Le client doit emballer le produit correctement avant de l'expédier en vue d'une réparation.
      (3) Mauvaise utilisation, y compris mais sans s'y limiter (a) utilisation du produit dans un autre but ou de façon contraire aux instructions de Yamaha, entretien et entreposage et (b) installation ou emploi du produit sans tenir compte des normes de sécurité ou techniques en vigueur dans le pays d'utilisation.
      (4) Accidents, foudre, eau, incendie, mauvaise ventilation, fuite des piles ou autres causes indépendantes de Yamaha.
      (5) Défauts de la chaîne avec laquelle ce produit est utilisé et/ou incompatibilité avec des produits d'autres sociétés.
      (6) Utilisation d'un produit importé dans la Zone Économique Européenne (EEA) et/ou la Suisse, par une autre société que Yamaha, et non conforme aux standards techniques et aux normes de sécurité du pays d'utilisation, et/ou aux spécifications standard d'un produit vendu par Yamaha dans la Zone Économique Européenne (EEA) et/ou la Suisse.
      (7) Produits non audiovisuels.
      (Les produits soumis à une "Déclaration de Garantie AV de Yamaha" sont indiqués sur notre site Web à l'adresse **http://www.yamaha-hifi.com/** ou **http://www.yamaha-uk.com/** pour les résidents au Royaume-Uni).
5. En cas de différences entre la garantie du pays d'achat et celle du pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation du produit entrera en vigueur.
6. Yamaha décline toute responsabilité quant aux pertes de données ou dommages, direct, accessoires ou autres, résultant de la réparation ou du remplacement du produit.
7. Veuillez sauvegarder tous vos réglages et toutes vos données personnelles avant d'expédier votre produit, car Yamaha ne peut être tenu pour responsable des modifications ou pertes de réglages ou de données.
8. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux du consommateur garantis par la législation nationale, ni les droits du consommateur envers le revendeur, découlant d'un contrat de vente/achat particulier.

VORSICHT: Lesen sie diese informationen, bevor sie dieses gerät verwenden.

Um bestmögliche Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie sie an sicherer Stelle zum Nachschlagen auf.

1 Installieren Sie dieses Gerät an einem gut gelüfteten, kühlen, trockenen, sauberen Ort - geschützt vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und/oder Kälte. (Verwenden/lagern Sie dieses Gerät nicht in einem Auto usw.)

2 Platzieren Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Geräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.

3 Setzen Sie dieses Gerät nicht plötzlichen Temperaturschwankungen von kalt zu heiß aus, und stellen Sie es nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in einem Raum mit einem Luftbefeuchter), um Kondensationsbildung im Gerät zu verhindern, welche zu elektrischen Schlägen, Bränden, Schäden am Gerät und/oder Unfällen mit Verletzungen führen kann.

4 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo Fremdkörper hineinfallen oder Flüssigkeitsspritzer auf oder in das Gerät geraten können. Stellen Sie folgendes NICHT auf das Gerät:
   – Andere Komponenten, da sie Schäden und/oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Geräts verursachen können.
   – Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da sie Brände, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen verursachen können.
   – Behälter mit Flüssigkeiten, da sie umkippen und Flüssigkeiten in das Gerät schütten können, was zu elektrischen Schlägen und/oder Schäden am Gerät führen kann.

5 Decken Sie das Gerät nicht mit einer Zeitung, Tischdecke, Vorhang usw. ab, um Hitzestau zu vermeiden. Wenn die Temperatur im Gerät stark ansteigt, können Brände, Geräteschäden und/oder Verletzungen verursacht werden.

6 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in umgekippter Stellung. Das kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.

7 Wenden Sie bei der Betätigung von Schaltern, Reglern und/oder Kabeln keine Gewalt an.

8 Wenn Sie das Netzkabel bzw. das Netzteil von der Wandsteckdose abtrennen, fassen Sie immer den Netzstecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel.

9 Versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit chemischen Lösungsmittel zu reinigen; dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.

10 Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung betrieben werden. Betrieb des Geräts mit einer höheren Spannung als vorgeschrieben ist gefährlich und kann zu Bränden, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen. Yamaha übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die aus dem Betrieb des Geräts mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung resultieren.

11 Versuchen Sie nicht dieses Gerät zu modifizieren oder selber zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Service erforderlich ist. Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

12 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (z.B. während der Ferien), ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

13 Lesen Sie immer zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBEHEBUNG“ in dieser Anleitung durch, um zu erfahren, wie Sie zunächst im Hinblick auf häufige Bedienfehler prüfen, bevor Sie entscheiden, dass das Gerät defekt ist.

14 Vor dem Transport dieses Geräts die Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen.

15 Verwenden Sie die Netzteile aus dem Lieferumfang dieses Geräts. Andere Netzteile können Brand verursachen oder dieses Gerät beschädigen.

16 Stellen Sie dieses Gerät in der Nähe der Wandsteckdose auf, damit die Netzstecker gut zugänglich sind.

17 Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbenutzt stehengelassen wird, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Dadurch werden Schäden am Gerät durch Blitzschlag und Stromspitzen vermieden.

Es können Bildstörungen auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre (Braunsche Röhre) aufgestellt wird. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Gerät vom Fernseher.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Abstand von weniger als 22 cm zu Personen, die ein Herzschrittmacher- oder Defibrillator-Implantat tragen.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Dieses Gerät ist nicht vom Netz abgetrennt, solange der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn kein iPhone oder iPod an das Gerät angeschlossen ist. In diesem Zustand nimmt das Gerät ständig eine geringe Menge Strom auf.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Wir, der Hersteller Yamaha, erklären hiermit, dass der PDX-50 mit den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/EC übereinstimmt.

CE

EINFÜHRUNG

Das Dock PDX-50 für tragbare Player ist für iPhones und iPods konzipiert. Das Gerät kann drahtlos bedient werden, wenn iPhone bzw. iPod mit dem Sender verbunden sind. Die Ladestation kann zum Laden von iPhone bzw. iPod verwendet werden und auch zur Wiedergabe von Musik oder Filmsequenzen über einen längeren Zeitraum.
Die Buchstaben unten (ⓐ, ⓑ usw.) entsprechen denen in den Abbildungen im separaten Infoblatt „Kurzanleitung“, so dass Sie dort weitere Informationen nachschlagen können.

■ Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (für Lautsprecher: DC 15V, 2,66A)
(Modellnummer: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Netzteil [ⓑ] 1
Sender (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Ladestation (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Netzteil (für Ladestation: DC 5V, 1A) [ⓔ] 1
Die Form des Netzadapters kann sich abhängig vom Kaufort unterscheiden.
(Japan/Nordamerika: MU12-2050100-A1)
(China: MU12-2050100-A2)
(Australien: MU12-2050100-A3)
(Großbritannien: MU12-2050100-B2)
(Korea: MU12-2050100-C4)
(Europa/Südostasien: MU12-2050100-C5)
Bedienungsanleitung (diese Anleitung) 1
Kurzanleitung 1

BEDIENELEMENTE UND IHRE FUNKTION

🔉 / 🔊 (Lautstärke-Tasten) [ⓕ]

Hiermit stellen Sie die Lautstärke ein.

Status-Anzeige (LED) [ⓖ]

Diese Anzeige gibt Aufschluss über den Status des Geräts.

LED-Status (Lautsprecher/Sender)	Aktueller Status des Geräts
Aus	Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Es ist kein iPhone oder iPod angeschlossen.
Blinkt grün	Verbindung im Aufbau, bitte warten.
Blinkt einmal grün	Die Lautstärke wird eingestellt.
Leuchtet grün	Das Gerät schaltet sich ein. Ein iPhone oder iPod ist angeschlossen.
Leuchtet grün und blinkt dann rot	Blinkt 2 Sekunden lang rot: Der angeschlossene iPod wird nicht unterstützt. Blinkt dauerhaft rot: Die Verbindung wurde getrennt. (Stellen Sie die Verbindung wieder her.)
Blinkt rot	Die Schutzschaltung wurde aktiviert. (Lösen Sie das Netzteil und warten Sie eine Weile.)
Blinkt einmal rot	Die Lautstärke des Geräts ist auf den höchsten oder niedrigsten Wert eingestellt.
Blinkt rot (ungeachtet des grünen Status)	Akku von iPhone bzw. iPod ist schwach.

DC IN 15V-Buchse [ⓗ]

Netzteil (für Lautsprecher) an diese Buchse anschließen, damit Lautsprecher mit Strom versorgt werden. Nach Anschluss des Netzteils befindet sich der Lautsprecher im Bereitschaftmodus und verbraucht etwas Strom. Falls ein iPhone bzw. iPod mit dem Sender (PDX-50TX) verbunden ist, schaltet sich der Lautsprecher ein und verlässt den Bereitschaftmodus. Falls der iPhone bzw. iPod vom Sender getrennt wird, kehrt der Lautsprecher in den Bereitschaftmodus zurück.

Sender (PDX-50TX) [ⓒ]

Verbindet ein iPhone bzw. iPod. Wenn das iPhone bzw. der iPod vom Gerät getrennt ist, befindet sich das Gerät im Standby-Modus. Das iPhone bzw. der iPod kann jederzeit angeschlossen (oder vom Gerät getrennt) werden.

Ladestation (PDX-50BC) [ⓓ]

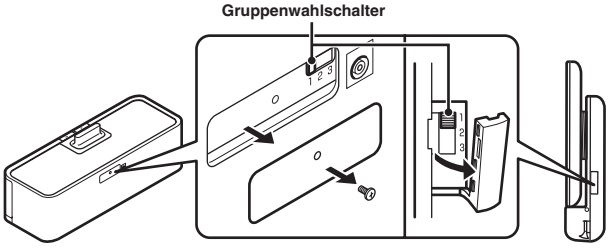
Lädt den Akku eines iPhone bzw. iPod.

DC IN 5V-Buchse [ⓘ]

Netzteil (für Ladestation) an diese Buchse anschließen, damit die Ladestation mit Strom versorgt wird.

Gruppenwahlschalter

Diese Schalter verwenden, um die Gruppeneinstellung für beide Lautsprecher und Sender zu ändern.



STÖRUNGSBEHEBUNG

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, schlagen Sie mögliche Abhilfemaßnahmen in der folgenden Tabelle nach. Wenn das Problem in der Tabelle nicht aufgeführt ist oder sich mit den genannten Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, schalten Sie das Gerät aus, lösen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an einen autorisierten Yamaha-Händler oder -Kundendienst vor Ort.

Problem	Ursache	Abhilfemaßnahme
Es ist kein Ton zu hören.	Der Lautsprecher ist mit einer anderen Einheit verbunden.	Wählen Sie eine andere Gruppe, indem Sie den Gruppenwahlschalter von Lautsprecher und Sender ändern.
	Lautsprecher und Sender sind nicht angeschlossen, da sie unterschiedlichen Gruppen zugeordnet sind.	Ordnen Sie beide Lautsprecher und Sender der gleichen Gruppe zu.
	Abstand zu groß.	Den Sender näher am Lautsprecher positionieren.
	Ein Gerät (Mikrowelle, WLAN, usw.) sendet Signale im 2,4 GHz-Frequenzband in der Nähe.	Entfernen Sie dieses Gerät.
	iPhone bzw. iPod ist nicht fest mit dem Sender verbunden.	Schließen Sie das iPhone oder den iPod fest an.
	Die iPhone- bzw.iPod-Softwareversion wurde nicht aktualisiert.	Laden Sie die neuste iTunes-Software herunter, um die iPhone- bzw. iPod-Firmwareversion zu aktualisieren.
	Das Signal vom Sender wird durch Ihren Körper oder von metallischen Gegenständen usw. verdeckt.	Die Halteart, Ausrichtung bzw. die Position des Senders ändern, um zu vermeiden, dass Ihr Körper oder metallische Objekte das Signal blockieren.
	Die Stromversorgung des Lautsprechers ist abgeschaltet.	Das Netzteil korrekt anschließen.
	Akku von iPhone bzw. iPod ist schwach.	iPhone bzw. iPod laden.
	Die Lautstärke wurde heruntergedreht.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	iPhone bzw. iPod befindet sich im Verbindungsaufbau mit dem Lautsprecher.	Bitte etwas warten.
	Die Schutzschaltung wurde aufgrund einer zu hohen Lautstärke aktiviert.	Verringern Sie die Lautstärke.
Lautstärke kann durch Ändern der Lautstärke von iPhone bzw. iPod nicht geändert werden.	Das iPhone bzw. der iPod wird von diesem Gerät nicht unterstützt oder das iPhone bzw. der iPod ist nicht fest angeschlossen.	Verwenden Sie ein unterstütztes iPhone- bzw. iPod-Modell. Schließen Sie das iPhone oder den iPod fest an.
Die Stromversorgung des Lautsprechers schaltet sich nicht ab, nachdem iPhone bzw. iPod vom Sender getrennt werden.	Der Lautsprecher ist mit einer anderen Einheit verbunden.	Die Gruppeneinstellung ändern.
Der Lautsprecher gibt plötzlich Töne aus, obwohl kein iPhone bzw. iPod angeschlossen ist.		

Deutsch

■ Copyright und Logos

iPod™, iPhone™

iPod ist ein Warenzeichen der Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
iPhone ist ein Warenzeichen der Apple Inc.

„Made for iPod“ (Hergestellt für iPod) bedeutet, dass ein auf den iPod ausgelegtes elektronisches Anschlusszubehör entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, um den Apple-Standards zu entsprechen.
„Works with iPhone“ (Funktioniert mit iPhone) bedeutet, dass ein auf das iPhone ausgelegtes elektronisches Anschlusszubehör entwickelt und vom Entwickler zertifiziert wurde, um den Apple-Standards zu entsprechen.
Apple haftet nicht für den Betrieb dieses Geräts bzw. für die Einhaltung von Sicherheitsstandards und gesetzlichen Vorschriften.

TECHNISCHE DATEN

Unterstützte iPod-Modelle ..... iPod (5. Generation), iPod classic, iPod nano, iPod touch

Unterstützte iPhone-Modelle ..... iPhone, iPhone 3G

Maximale effektive Ausgangsleistung pro Kanal (6 Ω 1 kHz, 10 % Klirrfaktor) ..... 15 W + 15 W

Netzspannung/-frequenz

- Modelle für die USA und Kanada ..... 120 V Wechselstrom, 60 Hz
- Andere Modelle ..... 100 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

- PDX-50 ..... 10 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W

Leistungsaufnahme ohne Anschluss von iPod/iPhone

- PDX-50 ..... weniger als 1 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... weniger als 1 W

Übertragungsbereich ..... Ca. 20 m (ohne Interferenz)

Maximale Wiedergabedauer ..... Ca. 10 Stunden (vollständig geladener iPod)

Anzahl der Lautsprecher, an die gleichzeitig übertragen werden kann ..... Bis zu 7 Lautsprecher (bedingungsabhängig)

Abmessungen (B x T x H) ..... 350 x 125 x 127,5 mm

Gewicht (ohne Zubehör) ..... 1,7 kg

iPod (4. Generation oder früher), iPod ohne Dock-Anschluss, iPod photo und iPod mini werden von diesem Gerät nicht unterstützt.

*Änderungen an den technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.

Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines Yamaha-Produkts. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Wenn dies schwierig ist, wenden Sie sich bitte an die Yamaha-Vertretung in Ihrem Land. Sie können alle Einzelheiten auf unserer Website finden (**http://www.yamaha-hifi.com/** oder **http://www.yamaha-uk.com/** für Einwohner Großbritanniens).

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha garantiert im Rahmen der im Folgenden aufgeführten Bedingungen, das fehlerhafte Produkt oder jegliche Teile desselben nach Entscheidung Yamahas zu reparieren oder zu ersetzen, ohne dem Kunden Material- oder Arbeitskosten zu berechnen. Yamaha behält das Recht vor, ein Produkt mit einem der gleichen Art und/oder des gleichen Werts und Zustands zu ersetzen, wenn die Produktion eines Modells eingestellt wurde oder eine Reparatur als unwirtschaftlich betrachtet wird.

Bedingungen

1. Die originale Rechnung oder der Verkaufsbeleg (mit Angabe von Kaufdatum, Produktcode und Händlername) MUSS das defekte Produkt begleiten, zusammen mit einer Beschreibung des Fehlers. Wenn kein eindeutiger Kaufbeleg vorhanden ist, behält Yamaha das Recht vor, den kostenlosen Kundendienst zu verweigern und das Produkt auf Kundenkosten zurückzusenden.
2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Das Produkt darf nicht Modifikationen oder Änderungen unzerzogen worden sein, ausgenommen wenn ausdrücklich von Yamaha autorisiert.
4. Folgendes ist von dieser Garantie ausgenommen:
   a. Regelmäßige Wartung und Reparatur bzw. Austausch von Teilen aufgrund von normalem Verschleiß.
   b. Schäden, bewirkt durch:
      (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
      (2) Ungeeignete Verpackung oder Behandlung beim Transport des Produkts vom Kunden. Beachten Sie, dass es in der Verantwortung des Kunden liegt, sicherzustellen, dass das Produkt bei der Einreichung zur Reparatur angemessen verpackt ist.
      (3) Missbrauch, einschliesslich – aber nicht beschränkt auf (a) Verwendung des Produkts für einen anderen als den vorgesehenen Zweck oder Missachtung von Yamahas Anweisungen zur richtigen Verwendung, Wartung und Lagerung und (b) Aufstellung oder Verwendung des Produkts auf eine Weise, die den technischen oder Sicherheitsstandards am Aufstellungsort widerspricht.
      (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, falsche Lüftung, Batterielecks oder andere von Yamaha nicht vorhersehbare Ursachen.
      (5) Defekte an dem System, in dieses Produkt eingebaut wird und/oder Inkompatibilität mit Produkten Dritter.
      (6) Verwendung eines in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts durch andere gesetzliche Personen als Yamaha, wobei das Produkt nicht mit den technischen oder Sicherheitsstandards des Verwendunglandes und/oder der Standardspezifikation eines von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz verkauften Produkts übereinstimmt.
      (7) Andere als auf den AV- (audio-visuellen) Bereich bezogene Produkte.
      (Produkte, die der „Yamaha AV-Garantieerklärung“ unterliegen, sind auf unserer Website bei **http://www.yamaha-hifi.com/** oder **http://www.yamaha-uk.com/** für Einwohner Großbritanniens definiert.)
5. Wo die Garantie zwischen dem Verkaufsland und dem Verwendungsland des Produkts unterscheidet, gilt die Garantie des Verwendungslandes.
6. Yamaha haftet nicht für jegliche entstehende Schäden oder Verluste, weder direkte Folgeschäden oder andere, in einem weiteren Umfang als durch Reparatur oder Austausch dieses Produktes.
7. Bitte sichern Sie jegliche Benutzereinstellungen oder Daten, da Yamaha nicht für Änderung oder Verlust solcher Einstellungen oder Daten haftet.
8. Diese Garantie beeinträchtigt nicht die gesetzlichen Rechte des Kunden unter dem geltenden nationalen Recht oder die Rechte des Kunden gegenüber dem Händler, die aus dem Verkaufs-/Kaufvertrag resultieren.

OBSERVERA: Läs detta innan enheten tas i bruk.

Läs noga denna bruksanvisning för att tillförsäkra bästa möjliga prestanda. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.

1 Installera enheten på en välventilerad, sval, torr och ren plats - skyddade från direkt solljus, värmekällor, vibrationer, damm, fukt och/eller köld. (Använd/förvara inte enheten i en bil etc.)

2 Placera enheten på avstånd från andra elektriska apparater, motorer och transformatorer för att undvika brummande störljud.

3 Utsätt inte enheten för plötsliga temperaturväxlingar från kallt till varmt och placera den inte heller i en miljö med hög luftfuktighet (t.ex. i ett rum med en luftfuktare i) för att undvika kondensation på insidan av enheten, vilket kan orsaka elektriska stötar, brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.

4 Undvik att installera enheten på en plats där det finns risk för att främmande föremål faller ner på enheten och/eller där den kan utsättas för droppande eller skvättande vätska. Placera INTE något av följande ovanpå enheten:
   – Andra komponenter, eftersom de kan orsaka skada och/eller missfärgning på enhetens ytterhölje.
   – Brinnande föremål (t.ex. levande ljus), eftersom de kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
   – Vätskefyllda behållare, eftersom de kan välta och innehållet orsaka livsfarliga elektriska stötar och/eller skada på enheten.

5 Täck inte över enheten med tidningspapper, dukar, gardiner e.dyl., så att värmeavledningen blockeras. Om temperaturen inuti enheten blir för hög kan det orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.

6 Använd inte enheten uppochnervänd. Den kan då överhettas, så att den troligtvis skadas.

7 Utsätt inte omkopplare, knappar och/eller kablar för hårdhänt hantering.

8 När nätsladden/nätadapter lossas från vägguttaget ska du ta tag i kontakten. Dra inte i själva kabeln.

9 Rengör inte enheten med hjälp av kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.

10 Endast den spänning som står angiven på enheten får användas. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den som anges är farligt och kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada. Yamaha påtar sig inget ansvar för skada orsakad av att enheten används med en annan spänning än den som anges.

11 Försök inte själv modifiera eller laga enheten. Kontakta en kvalificerad Yamaha-reparatör vid behov av reparation. Höljet bör aldrig öppnas av någon anledning.

12 När denna enhet inte ska användas på en längre tid (t ex när du åker på semester), ska alla nätkontakter lossas från vägguttagen.

13 Läs igenom avsnittet ”FELSÖKNING” för att kontrollera att inget vanligt manövreringsfel föreligger, innan slutsaten att det är något fel på enheten dras.

14 Lossa alla nätkontakter från vägguttagen innan denna enhet flyttas.

15 Se till att de nätadaptrar som medföljde denna enhet används. Om en annan nätadapter än de medföljande används, kan detta orsaka brand eller skada på denna enhet.

16 Installera denna enhet nära ett nätuttag och där nätkontakterna lätt kan kommas åt.

17 Koppla loss produkten från nätuttaget för att skydda den vid åskväder och när den inte ska användas under en längre tid. Produkten skyddas då från skador på grund av blixtnerslag eller överspänning i elnätet.

Om den här enheten placeras för nära en teveapparat med CRT-skärm (bildrör) finns det en risk för färgstörningar i bilden. Om detta inträffar ska du flytta enheten längre bort från TV:n.

Använd inte denna enhet inom 22 cm från personer som har pacemaker eller defibrillator inopererad.

VARNING
UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT DÅ DETTA SKAPAR RISK FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

Även om ingen iPhone eller iPod är ansluten till enheten är denna inte bortkopplad från nätspänningen så länge den är ansluten till vägguttaget. Enheten är konstruerad för att förbruka en mycket liten mängd ström i detta tillstånd.

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning

Denna symbol, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC.

Genom att slänga dessa produkter på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]
Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Vi, tillverkaren Yamaha, betygar härmed att PDX-50 är i överensstämmelse med de erforderliga krav och andra tillämpliga bestämmelser som anges i direktivet 1999/5/EC.

VARNING
Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren.
Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

ADVARSEL !
Lithiumbatteri-Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér dat brugte batteri tilbage til leberandøren.

VAROITUS
Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin.
Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

CE

INLEDNING

PDX-50 är en portabel uppspelardocka som är avsedd för olika modeller av iPhone och iPod. Enheten kan manövreras trådlöst med hjälp av din iPhone eller iPod ansluten till sändaren. Även laddningsvaggan kan användas för laddning av din iPhone eller iPod, eller för att spela upp musik eller filmer en längre tid.
Bokstäverna nedan (ⓐ ⓑ etc.) fungerar som referens till illustrationerna på det separata bladet ”Snabbguide”, för utförligare uppgifter.

■ Medföljande tillbehör

Nätadapter (för högtalaren: 15 V likström, 2,66 A)
(modellnummer: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Nätsladd [ⓑ] 1
Sändare (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Laddningsvagga (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Nätadapter (för laddningsvaggan: 5 V likström, 1 A) [ⓔ] 1
Adapterns utformning kan variera beroende på var du köpt den.
(Modell för Japan och Nordamerika: MU12-2050100-A1)
(Modell för Kina: MU12-2050100-A2)
(Modell för Australien: MU12-2050100-A3)
(Modell för Storbritannien: MU12-2050100-B2)
(Modell för Korea: MU12-2050100-C4)
(Modell för Europa/Sydostasien: MU12-2050100-C5)
Bruksanvisning (denna bok) 1
Snabbguide 1

REGLAGE OCH FUNKTIONER

🔉 / 🔊 (Volymknappar) [ⓕ]

För inställning av ljudnivån.

Statusindikator (lysdiod) [ⓖ]

Visar enhetens aktuella status.

Lysdiodens status (högtalare/sändare)	Denna enhets status
Släckt	Enheten är i beredskapsläge. iPhone eller iPod är inte ansluten.
Blinkar grönt	Anslutning pågår, vänta.
Blinkar grönt en gång	Ställer in ljudnivån.
Tänds med grönt ljus	Enheten slås på. En iPhone eller iPod är ansluten.
Tänds med grönt ljus och blinkar rött	Blinkar rött i 2 sekunder: En iPod som det inte finns stöd för har anslutits. Blinkar ihållande rött: Anslutningen misslyckades. (Anslut igen.)
Blinkar rött	Skyddskretsarna har aktiverats. (Koppla ur nätadaptern och vänta en stund.)
Blinkar rött en gång	Den här enhetens volym är inställd på högsta läget eller lägsta läget.
Blinkar röd (oavsett status för grönt)	Batteriet i din iPhone eller iPod är snart slut.

DC IN 15 V-ingång [ⓗ]

Anslut nätadaptern (för högtalaren) till detta uttag för att försörja högtalaren med ström. När nätadaptern är ansluten hamnar högtalaren i vänteläge, och förbrukar en liten mängd ström. När en iPhone eller iPod är ansluten till sändaren (PDX-50TX) startas högtalaren från vänteläget. När din iPhone eller iPod är bortkopplad från sändaren, återgår högtalaren till vänteläget.

Sändare (PDX-50TX) [ⓒ]

Ansluter en iPhone eller en iPod. Enheten går in i beredskapsläge när en iPhone eller iPod kopplas bort. En iPhone eller iPod kan anslutas (eller kopplas bort) när som helst.

Laddningsvagga (PDX-50BC) [ⓓ]

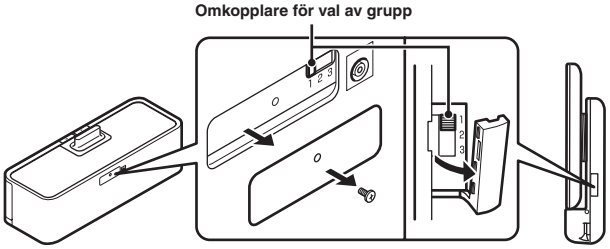
Laddar batteriet i din iPhone eller iPod.

DC IN 5 V-ingång [ⓘ]

Anslut nätadaptern (för laddningsvaggan) till detta uttag för att försörja laddningsvaggan med ström.

Omkopplare för val av grupp

Använd dessa omkopplare för att ändra gruppinställningen för både högtalare och sändare.



FELSÖKNING

Se tabellen nedan om enheten inte fungerar korrekt. Om det speciella problem du har inte finns med nedan, eller om anvisningarna inte hjälper, stäng av enheten, dra ur nätsladden och kontakta Yamahas närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter.

Problem	Orsak	Åtgärd
Inget ljud	Högtalaren är ansluten till en annan enhet.	Välj en annan grupp genom att ändra högtalarens och sändarens gruppvalsomkopplare.
	Högtalaren och sändaren är inte anslutna eftersom de är inställda på olika grupper.	Ställ in både högtalare och sändare på samma grupp.
	Avståndet är för långt.	Flytta sändaren närmare högtalaren.
	Det finns en enhet (mikrovågsugn, trådlöst LAN m.m.) i närheten som sänder signaler i bandet för 2,4 GHz frekvens.	Flytta denna enhet.
	Din iPhone eller iPod är inte ordentligt ansluten till sändaren.	Anslut iPhone eller iPod ordentligt.
	Programversionen för iPhone eller iPod har inte uppdaterats.	Ladda ner senaste versionen av iTunes för att uppdatera firmware-versionen på iPhone eller iPod till den senaste.
	Signalen från sändaren blockeras av din kropp eller metallföremål etc.	Ändra ditt grepp, riktningen eller placeringen av sändaren för att undvika att din kropp eller metallföremål blockerar signalen.
	Strömmen till högtalaren är bruten.	Anslut nätadaptern korrekt.
	Batteriet i din iPhone eller iPod är snart slut.	Ladda din iPhone eller iPod.
	Volymen är sänkt.	Öka volymen.
	Din iPhone eller iPod ansluter just nu till högtalaren.	Vänta en liten stund.
	Skyddskretsarna har aktiverats på grund av alltför hög volym.	Sänk volymen.
Kan inte reglera volymen genom att ändra volymen på din iPhone eller iPod.	Den här enheten har inte stöd för den iPhone eller iPod som används, eller iPhone eller iPod är inte ansluten ordentligt.	Använd en iPhone eller iPod som enheten har stöd för. Anslut iPhone eller iPod ordentligt.
Högtalarens ström bryts inte förrän din iPhone eller iPod kopplats bort från sändaren.	Högtalaren är ansluten till en annan enhet.	Ändra gruppinställningen.
Högtalaren avger plötsligt ljud även om din iPhone eller iPod inte är ansluten.		

■ Upphovsrätt och logotyper

iPod™, iPhone™

iPod är ett varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.
iPhone är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

”Made for iPod” betyder att ett elektroniskt tillbehör konstruerats specifikt för att anslutas till en iPod, samt att det certifierats av tillverkaren att tillbehöret uppfyller Apples krav på prestanda.
”Works with iPhone” betyder att ett elektroniskt tillbehör konstruerats specifikt för att anslutas till en iPhone, samt att det certifierats av tillverkaren att tillbehöret uppfyller Apples krav på prestanda.
Apple ansvarar inte för att denna enhet fungerar eller att den uppfyller säkerhets- och myndighetskrav.

SPECIFIKATIONER

iPod som enheten har stöd för ..... iPod (5:e generationen), iPod classic, iPod nano, iPod touch

iPhone som enheten har stöd för ..... iPhone, iPhone 3G

Maximal RMS-uteffekt per kanal (6 Ω 1 kHz, 10 % THD) ..... 15 W + 15 W

Strömförsörjning

- Modeller för USA och Kanada ..... 120 V nätspänning, 60 Hz
- Andra modeller ..... 100 till 240 V nätspänning, 50/60 Hz

Effektförbrukning

- PDX-50 ..... 10 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W

Effektförbrukning utan iPod/iPhone ansluten

- PDX-50 ..... mindre än 1 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... mindre än 1 W

Sändningsräckvidd ..... Ungefär 20 m (utan interferens)

Maximal uppspelningstid ..... Ungefär 10 timmar (med fulladdad iPod)

Antal högtalare som du kan sända till samtidigt ..... Upp till 7 högtalare (beroende på förhållandena)

Yttermått (b x h x d) ..... 350 x 125 x 127,5 mm

Vikt (utan tillbehör) ..... 1,7 kg

iPod (4:e generationen eller tidigare), iPod utan dockningsanslutning, iPod photo och iPod mini stöds inte av denna enhet.

*Specifikationerna kan ändras utan föregående avisering.

Begränsad garanti inom EES-området och Schweiz

Tack för att du har valt en produkt från Yamaha. Var god kontakta återförsäljaren av produkten, om din Yamaha-produkt av någon oförutsedd anledning kräver garantiservice. Var god kontakta Yamahas representantkontor i ditt land, om något problem uppstår. Fullständig information återfinns på vår webbplats (**http://www.yamaha-hifi.com/** eller **http://www.yamaha-uk.com/** för boende i Storbritannien).

Produkten garanteras vara felfri när det gäller utförande och material i en period på två år från ursprungligt inköpsdatum. Yamaha åtar sig att, i enlighet med nedanstående villkor, reparera, eller efter eget gottfinnande byta ut, en felaktig produkt eller någon av dess delar, utan att debitera för delar eller arbete. Yamaha förbehåller sig rätten att byta ut en produkt mot en av liknande typ och/eller värde och skick, då en viss modell har upphört eller anses oekonomisk att reparera.

Villkor

1. Ursprunglig faktura eller ursprungligt försäljningskvitto (där inköpsdatum, produktkod och återförsäljarens namn står angivet) MÅSTE följa med den felaktiga produkten, tillsammans med uppgifter om aktuellt fel. I avsaknad av ett tydligt bevis på inköp förbehåller sig Yamaha rätten att vägra erbjuda avgiftsfri service och produkten kan då komma att återsändas på kundens bekostnad.
2. Produkten MÅSTE vara köpt av en AUKTORISERAD Yamaha-återförsäljare i ett EES-land eller Schweiz.
3. Produkten får inte ha blivit utsatt för någon modifiering eller förändring, såvida inte skriftligt tillstånd för detta erhållits av Yamaha.
4. Denna garanti inkluderar ej följande:
   a. Periodiskt underhåll och reparation eller utbyte av delar på grund av normal förslitning.
   b. Skada orsakad av:
      (1) Reparation utförd av kunden själv eller av en icke-auktoriserad tredje part.
      (2) Bristfällig emballering eller ovarsam hantering under transporten av produkten från kunden. Observera att det är kundens ansvar att se till att produkten är ordentligt emballerad, när produkten sänds in för reparation.
      (3) Felaktig användning, inklusive men ej begränsat till (a) underlåtenhet att använda produkten för dess normala syfte eller i enlighet med Yamahas anvisningar för korrekt användning, underhåll och förvaring och (b) installation eller användning av produkten på ett sätt som är oförenligt med de tekniska eller säkerhetsmässiga normer som gäller i det land där produkten används.
      (4) Olycka, åska, vatten, brand, dålig ventilation, batteriläckage eller någonting annat utanför Yamahas kontroll.
      (5) Fel på det system som denna produkt införlivas i och/eller inkompatibilitet med tredje parts produkter.
      (6) Användning av en produkt importerad till ett EES-land och/eller Schweiz, ej av Yamaha, där den produkten inte är i överensstämmelse med de tekniska eller säkerhetsmässiga normer som gäller i användarlandet och/eller med standardspecifikationen för en produkt såld av Yamaha i EES-området och/eller Schweiz.
      (7) Produkter utan audiovisuell anknytning.
      (Produkter föremål för ”Yamaha AV Guarantee Statement” definieras på vår webbplats: **http://www.yamaha-hifi.com/** eller **http://www.yamaha-uk.com/** för boende i Storbritannien.)
5. Om garantin skiljer sig åt mellan inköpslandet och användarlandet för produkten, så ska den garanti som gäller i användarlandet tillämpas.
6. Yamaha kan ej hållas ansvarigt för några förluster eller skador, vare sig direkta, indirekta eller av annat slag, utom reparationen eller utbytet av produkten.
7. Se till att säkerhetskopiera eventuella egna inställningar eller data, eftersom Yamaha inte kan hållas ansvarigt för några ändringar eller förluster av sådana inställningar eller data.
8. Denna garanti påverkar ej konsumentens lagstadgade rättigheter enligt gällande nationella lagar eller konsumentens rättigheter gentemot återförsäljaren, vilka uppkommit genom gällande försäljnings/köpekontrakt.

ATTENZIONE: Prima di usare quest'unità, leggere la sezione seguente.

Per assicurarsi le migliori prestazioni di quest'unità, leggerne con attenzione il manuale. Tenere quest'ultimo in un luogo sicuro per poterlo consultare di nuovo.

1 Installare quest'unità in una posizione ben ventilata, fresca, asciutta e pulita - lontano da luce solare diretta, sorgenti di calore, vibrazioni, polvere, umidità e/o freddo. (Non usare/tenere quest'unità in una vettura o altro luogo simile.)

2 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori e trasformatori in modo che non si producano rumori.

3 Non esporre quest'unità a improvvise variazioni di temperatura e non esporla ad elevati tassi di umidità (ad esempio in una stanza con un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, la quale potrebbe causare folgorazioni, incendi, danni e/o infortuni.

4 Evitare di istallare quest'unità dove degli oggetti possano cadervi o dove in essa possano entrare dei liquidi. NON mettere su quest'unità:
   – Altri componenti, dato che essi possono causare danni e scoloriture sulla superficie di quest'unità.
   – Oggetti in fiamme (ad esempio candele), dato che possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni.
   – Contenitori contenenti liquidi, dato che possono cadere ed il liquido può causare folgorazioni all'utente o danni a quest'unità.

5 Non coprire quest'unità con un giornale, un panno, una tenda, ecc. in modo da non impedire la dispersione del calore. Se la temperatura in essa dovesse salire, può causare incendi, danni a quest'unità ed infortuni.

6 Non usare quest'unità invertita. Essa potrebbe altrimenti surriscaldarsi e danneggiarsi.

7 Non usare forza nell'usare interruttori, manopole e/o cavi.

8 Per scollegare il cavo di alimentazione/adattatore di c.a. dalla presa a muro, afferrare la spina di corrente alternata e non tirare il cavo.

9 Non pulire quest'unità con solventi chimici; essi possono danneggiarne le finiture. Usare solo un panno soffice e pulito.

10 Usare per quest'unità solo corrente del voltaggio specificato. L'uso con voltaggi superiori è pericoloso e si possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni dovuti all'uso di corrente elettrica di voltaggio diverso da quello prescritto.

11 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Per qualsiasi intervento, entrare in contatto con personale autorizzato Yamaha. Il cabinet non deve venire aperto per alcuna ragione.

12 Se si prevede di non utilizzare l'unità per periodi prolungati (ad esempio, Durante le vacanze), scollegare tutte le spine di corrente alternata dalla presa a muro.

13 Prima di concludere che quest'unità è guasta, leggere sempre la sezione "DIAGNOSTICA", che riguarda comuni errori di uso della stessa.

14 Prima di spostare l'unità, scollegare tutte le spine di corrente alternata dalla presa a muro.

15 Si raccomanda di utilizzare gli adattatori di c.a. forniti insieme all'unità. Utilizzando un adattatore di c.a. di tipo diverso da quelli forniti, si potrebbero provocare incendi o danni all'unità.

16 Installare l'unità vicino alla presa a parete e in un punto in cui sia possibile raggiungere facilmente le spine di corrente alternata.

17 Per proteggere quest'unità da guasti durante un temporale o quando non viene usata per qualche tempo, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa. Questo previene danni al prodotto dovuti a fulmini e ad aumenti della tensione di rete.

Posizionando quest'unità in prossimità di un televisore con tubo catodico (tubo di Braun), è possibile che si verifichi una riduzione dei colori dell'immagine. In tal caso, allontanare l'unità dal televisore.

Non utilizzare questa unità entro 22 cm da persone con un pacemaker cardiaco o un defibrillatore impiantato.

AVVERTENZA
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Anche se l'iPhone o l'iPod non sono collegati, quest'unità non viene scollegata dalla fonte di alimentazione CA fintanto che rimane collegata alla presa a muro. In questa condizione, quest'unità consuma una quantità molto piccola di energia.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Noi, il fabbricante Yamaha, con questo dichiariamo che PDX-50 si trova in osservanza dei requisiti essenziali e delle altre normative pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

CE

INTRODUZIONE

PDX-50 è un dock lettore portatile progettato per le serie iPhone o iPod. L'unità può essere comandata senza fili, tramite l'iPhone o iPod collegato al trasmettitore. Inoltre, l'alloggiamento per la ricarica può essere utilizzato per ricaricare l'iPhone o iPod, o per riprodurre brani musicali o film con una notevole autonomia.
Le lettere seguenti (ⓐ ⓑ e così via) fanno riferimento alle illustrazioni dettagliate contenute nel documento separato "Guida rapida".

■ Accessori in dotazione

Adattatore di c.a. (per il diffusore: 15 V c.c., 2,66 A)
(codice modello: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Cavo di alimentazione [ⓑ] 1
Trasmettitore (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Alloggiamento per la ricarica (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Adattatore di c.a. (per l'alloggiamento per la ricarica: 5 V c.c., 1 A) [ⓔ] 1
La forma dell'adattatore può variare a seconda del paese di acquisto.
(Modello per Giappone e Nordamerica: MU12-2050100-A1)
(Modello per la Cina: MU12-2050100-A2)
(Modello per l'Australia: MU12-2050100-A3)
(Modello per la Gran Bretagna: MU12-2050100-B2)
(Modello per la Corea: MU12-2050100-C4)
(Modello per l'Europa e il Sud-est asiatico: MU12-2050100-C5)
Manuale di istruzioni (questo manuale) 1
Guida rapida 1

COMANDI E FUNZIONI

🔉 / 🔊 (Pulsanti del volume) [ⓕ]

Consentono di regolare il livello del volume.

Indicatore di status (LED) [ⓖ]

Indica lo status corrente dell'unità.

Status LED (diffusore/trasmettitore)	Status corrente dell'unità
Spento	L'unità si trova in modalità di standby. L'iPhone o l'iPod non è collegato.
Lampeggio verde	Connessione in corso; attendere prego.
Un unico lampeggio verde	La regolazione del livello del volume è in corso.
Luce verde	L'unità si accende. L'iPhone o l'iPod risultano collegati.
Luce verde e lampeggio rosso	Lampeggio rosso per 2 secondi: è stato collegato un iPod non supportato. Lampeggio rosso continuo: collegamento non riuscito. (Riprovare.)
Lampeggio rosso	È stato attivato il circuito di protezione. (Scollegare l'adattatore di c.a. e attendere.)
Un unico lampeggio rosso	Il volume dell'unità è impostato sul valore massimo o minimo.
Lampeggio rosso (indipendentemente dallo stato della spia verde)	Batteria dell'iPhone o iPod in esaurimento.

Terminale DC IN 15 V [ⓗ]

Collegare l'adattatore di c.a. (per il diffusore) a questo spinotto per alimentare il diffusore. Una volta collegato l'adattatore di c.a., il diffusore sarà in modalità di standby, consumando quindi una quantità di elettricità ridotta. Se si collega un iPhone o iPod al trasmettitore (PDX-50TX), il diffusore esce dalla modalità di standby e si accende. Una volta scollegato l'iPhone o l'iPod dal trasmettitore, il trasmettitore ritornerà in modalità di standby.

Trasmettitore (PDX-50TX) [ⓒ]

Utilizzato per collegare un iPhone o iPod. Quando si scollega l'iPhone o l'iPod, l'unità entrerà in modalità di standby. È possibile collegare (o scollegare) l'iPhone o l'iPod in qualsiasi momento.

Alloggiamento per la ricarica (PDX-50BC) [ⓓ]

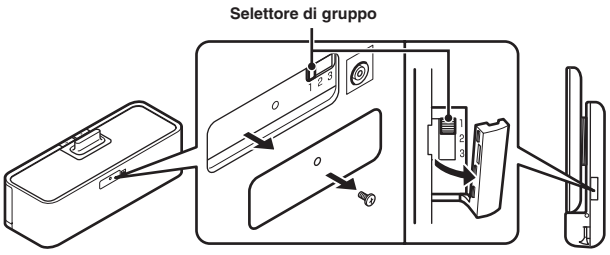
Consente di ricaricare la batteria dell'iPhone o iPod.

Terminale DC IN 5 V [ⓘ]

Collegare l'adattatore di c.a. (per l'alloggiamento per la ricarica) a questo spinotto per alimentare l'alloggiamento per la ricarica.

Selettore di gruppo

Questo selettore consente di modificare l'impostazione dei gruppi per il diffusore e il trasmettitore.



DIAGNOSTICA

Se l'unità non funziona correttamente, fare riferimento alla tabella seguente. Se il problema riscontrato non viene trattato di seguito o se le istruzioni seguenti non lo risolvono, spegnere l'unità, scollegare il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore o il centro assistenza Yamaha di zona.

Problema	Causa	Soluzione
Non vengono riprodotti suoni.	Il diffusore è collegato a un'altra unità.	Selezionare un gruppo diverso modificando l'impostazione del selettore di gruppo per il diffusore e il trasmettitore.
	Il diffusore e il trasmettitore non sono collegati poiché sono impostati in gruppi diversi.	Impostare il diffusore e il trasmettitore nello stesso gruppo.
	La distanza è eccessiva.	Avvicinare maggiormente il trasmettitore al diffusore.
	Nelle vicinanze è presente un apparecchio (forno a microonde, rete LAN wireless, ecc.) che emette segnali nella banda di frequenza dei 2,4 GHz.	Spostare l'apparecchio.
	L'iPhone o iPod non è collegato saldamente al trasmettitore.	Collegare correttamente l'iPhone o l'iPod.
	Il software dell'iPhone/iPod non è stato aggiornato alla versione più recente.	Scaricare l'ultima versione del software iTunes per aggiornare il firmware dell'iPhone/iPod alla versione più recente.
	Il segnale del trasmettitore è ostacolato dal corpo dell'utente, da oggetti metallici, ecc.	Modificare l'impugnatura, l'orientamento o la posizione del trasmettitore, onde evitare di bloccare il segnale con il proprio corpo o con oggetti metallici.
	Il diffusore è spento.	Collegare correttamente l'adattatore di c.a.
	La batteria dell'iPhone o iPod è in esaurimento.	Caricare l'iPhone o iPod.
	Il volume è al minimo.	Alzare il volume.
	L'iPhone o iPod sta effettuando la connessione al diffusore.	Attendere qualche secondo.
	Il circuito di protezione è stato attivato a causa del volume eccessivo.	Abbassare il volume.
Non è possibile variare il livello del volume agendo sui comandi del volume dell'iPhone o iPod.	L'iPhone o l'iPod in uso non sono supportati da quest'unità oppure non sono stati collegati correttamente.	Utilizzare l'iPhone o l'iPod supportati. Collegare correttamente l'iPhone o l'iPod.
Il diffusore non si spegne dopo che si scollega l'iPhone o iPod dal trasmettitore.	Il diffusore è collegato a un'altra unità.	Modificare l'impostazione dei gruppi.
Il diffusore emette improvvisamente dei suoni anche se l'iPhone o iPod è scollegato.		

Italiano

■ Copyright e marchi dei logo

iPod™, iPhone™

iPod è un marchio registrato di Apple Inc. depositato negli USA e in altri paesi.
iPhone è un marchio registrato di Apple Inc.

"Made for iPod" significa che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per essere collegato all'iPod, e che il produttore certifica che esso soddisfa gli standard prestazionali Apple.
"Works with iPhone" significa che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per essere collegato all'iPhone, e che il produttore certifica che esso soddisfa gli standard prestazionali Apple.
Apple non è responsabile del funzionamento di questo apparecchio o della sua conformità a normative e standard di sicurezza.

SPECIFICHE

iPod supportati ..... iPod (5a generazione), iPod classic, iPod nano, iPod touch

iPhone supportati ..... iPhone, iPhone 3G

Potenza in uscita RMS massima per canale (6 Ω 1 kHz, 10% di DAC) ..... 15 W + 15 W

Alimentazione

- Modelli per il mercato statunitense e canadese. ..... c.a. a 120 V, 60 Hz
- Altri modelli ..... c.a. da 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo

- PDX-50 ..... 10 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W

Consumo quando l'iPod/iPhone non è collegato

- PDX-50 ..... Meno di 1 W
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... Meno di 1 W

Campo di trasmissione ..... Ca. 20 m (senza interferenze)

Autonomia massima in riproduzione ..... Ca. 10 ore (con iPod completamente carico)

Numero di diffusori a cui è possibile trasmettere contemporaneamente ..... Fino a 7 diffusori (a seconda dei casi)

Dimensioni (L x A x P) ..... 350 x 125 x 127,5 mm

Peso (senza accessori) ..... 1,7 kg

iPod (4a generazione o precendente), iPod senza il connettore dock, iPod photo o iPod mini non sono supportati dall'unità.

*Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Garanzia limitata per l'Area Economica Europea (AEE) e la Svizzera

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Yamaha. Nel caso raro in cui il vostro prodotto abbia bisogno di riparazioni in garanzia, entrare in contatto con il negozio in cui era stato acquistato. Se si avessero difficoltà, entrare in contatto con il rappresentante di Yamaha per il proprio paese. Sono disponibili maggiori dettagli nel nostro sito (**http://www.yamaha-hifi.com/** o **http://www.yamaha-uk.com/**, per i residenti nel Regno Unito).

Il prodotto viene garantito esente da difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto originale. Yamaha si impegna, entro i limiti delle condizioni illustrate di seguito, a riparare (o sostituire, a discrezione esclusiva di Yamaha) il prodotto difettoso o qualsiasi sua parte senza alcun addebito per le parti o per il lavoro. Yamaha si riserva il diritto di sostituire un prodotto con uno di tipo, valore e/o condizione simile nel caso un modello particolare non sia più in produzione o sia considerato troppo costoso da riparare.

Condizioni della garanzia

1. La fattura o ricevuta originale di pagamento (recante la data di acquisto, il numero di codice del prodotto e il nome del negozio di acquisto) DEVE accompagnare sempre il prodotto difettoso unita ad una dichiarazione descrivente il problema accusato. In mancanza di prova esaustiva dell'avvenuto acquisto, Yamaha si riserva in diritto di rifiutare di fornire riparazioni gratuite ed il prodotto può venire restituito a spese dell'utente.
2. Il prodotto DEVE esser stato acquistato da un rivenditore Yamaha AUTORIZZATO all'interno dell'Area Economica Europea (AEE) o in Svizzera.
3. Il prodotto non deve esser modificato o alterato se non dietro autorizzazione scritta di Yamaha.
4. Quanto segue viene escluso dalla presente garanzia:
   a. Manutenzione periodica e riparazioni o sostituzione di pezzi dovute a normale invecchiamento.
   b. Danni risultato di:
      (1) Riparazioni eseguite dal cliente stesso o da terze parti non autorizzate.
      (2) Imballaggio o trattamento inadeguato nel corso della spedizione del prodotto da parte del cliente. Tener presente che, al momento dell'invio del prodotto per riparazioni, è responsabilità del cliente l'assicurarsi che questo sia imballato adeguatamente.
      (3) L'uso scorretto, compresi ma senza limitazioni (a) il mancato uso del prodotto per il suo scopo previsto o in accordo con le istruzioni di Yamaha per l'uso corretto, la manutenzione e la conservazione e (b) l'installazione o uso del prodotto in modo non conforme agli standard tecnici e di sicurezza in vigore nel paese di uso.
      (4) Gli incidenti, i fulmini, l'acqua, gli incendi, la ventilazione scorretta, la perdita di acido dalle batterie o qualsiasi altra causa non sotto il controllo di Yamaha.
      (5) Difetti di un sistema nel quale il prodotto è stato incorporato e/o incompatibilità con prodotti di terze parti.
      (6) L'uso di un prodotto importato nella AEE e/o in Svizzera, non prodotto da Yamaha, nel caso il prodotto non sia conforme agli standard tecnici o di sicurezza del paese di uso e/o alle caratteristiche tecniche standard dei prodotti Yamaha da vendersi nell'AEE e/o in Svizzera.
      (7) Prodotti non legati al campo AV (Audio Video).
      (I prodotti soggetti allo "Yamaha AV Guarantee Statement" sono definiti nel sito **http://www.yamaha-hifi.com/**, o **http://www.yamaha-uk.com/** nel caso dei residenti nel Regno Unito.)
5. Dove i termini della garanzia differiscono fra il paese di acquisto e il paese di uso del prodotto, vale la garanzia del paese di uso.
6. Yamaha non può venire considerata responsabile di perdite o danni, diretti, indiretti, consequenziali o di altro tipo, se non in termini di riparazione o sostituzione del prodotto.
7. Fare una copia di riserva di impostazioni o dati personalizzati, dato che Yamaha non può venire considerata responsabile di qualsiasi alterazione o perdita di tali impostazioni o dati.
8. Questa garanzia non influenza i diritti statutari dell'utente stabiliti dalle leggi applicabili in vigore o i diritti sul negoziante derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

AVISO: Lea esto antes de utilizar su unidad.

Para garantizar el mejor rendimiento posible de su unidad, lea cuidadosamente este manual. Y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

1 Instale esta unidad en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, que esté alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, humedad y/o frío. (No utilice ni guarde esta unidad en un automóvil, etc.)

2 Coloque esta unidad alejada de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores para evitar que se produzcan ruidos de zumbido.

3 No exponga esta unidad a cambios de temperatura repentinos, del frío al calor, y no la coloque tampoco en un lugar de mucha humedad (una habitación con un humidificador, por ejemplo) para impedir que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, averías en esta unidad y/o lesiones a personas.

4 Evite instalar esta unidad donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde pueda estar expuesta al goteo o salpicadura de líquidos. Encima de esta unidad NO ponga:

- Otros componentes, porque podrían causar daños y/o descoloración en la superficie de esta unidad.
- Objetos encendidos (velas, por ejemplo), ya que podrían causar un incendio, averiar esta unidad y/o causar lesiones a personas.
- Recipientes con líquido en su interior, porque podrían caerse y el líquido derramado podría causar una descarga eléctrica y/o averías en la unidad.

5 No cubra esta unidad con un periódico, mantel, cortina, etc. para no obstruir así la disipación térmica. Si la temperatura aumenta dentro de la unidad se puede producir un incendio, averías en la unidad y lesiones a personas.

6 No utilice esta unidad al revés. Podría recalentarse y causar daños.

7 No utilice a la fuerza los conmutadores, controles y/o cables.

8 Cuando desconecte el cable de alimentación o el adaptador de CA de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.

9 No limpie esta unidad con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiarla.

10 Sólo se puede utilizar la tensión especificada en esta unidad. El uso de esta unidad con una tensión más alta que la especificada es peligroso y puede causar un incendio, daños en la unidad y/o lesiones a personas. Yamaha no se hará responsable de ningún daño debido al uso de esta unidad con una tensión que no sea la especificada.

11 No intente modificar o arreglar esta unidad. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando tenga necesidad de hacer cualquier reparación. La caja de la unidad nunca deberá abrirse por ninguna razón.

12 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (por ejemplo, cuando se ausente por vacaciones), desconecte todos los cables de alimentación de la toma de corriente.

13 Asegúrese de leer la sección “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS” en cuanto a los errores de utilización más corrientes antes de llegar a la conclusión de que esta unidad está averiada.

14 Antes de trasladar este aparato, desconecte todos los cables de alimentación de la toma de corriente.

15 Asegúrese de utilizar con el aparato los adaptadores de CA suministrados. Si utiliza un adaptador de CA diferente a los proporcionados, podría causar un incendio o daños en el aparato.

16 Instale esta unidad cerca de la toma de corriente, donde se pueda llegar a las clavijas de alimentación de CA fácilmente.

17 Desenchufe este producto de la toma de corriente para que disponga de mayor protección durante una tormenta eléctrica o cuando se deja sin atender o utilizar durante largos periodos de tiempo. Esto impedirá que el producto se dañe debido a los rayos y a los aumentos de tensión en la línea de suministro eléctrico.

Si se instala la unidad demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos, la calidad del color podría verse perjudicada. En este caso, aleje el sistema del televisor.

No utilice esta unidad a menos de 22 cm de personas que tengan implantado un marcapasos o un defribilador.

ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Aunque no haya ningún iPhone o iPod conectado a la unidad, la unidad no se desconecta de la corriente de CA mientras permanezca conectada a la toma de la pared. En este estado, esta unidad ha sido diseñada para que consuma una cantidad de corriente muy pequeña.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo

Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Nosotros, el fabricante Yamaha, declaramos por el presente testamento que el PDX-50 cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

CE

INTRODUCCIÓN

PDX-50 es una base para reproductores portátiles diseñada para las gamas iPhone o iPod. El aparato se puede controlar de manera inalámbrica cuando el iPhone o iPod está conectado al transmisor. El soporte cargador también se puede utilizar para cargar el iPhone o iPod, o para reproducir música o películas durante un tiempo prolongado.
Los caracteres alfabéticos que figuran en las instrucciones (ⓐ, ⓑ, etc.) sirven como referencias de las ilustraciones que se incluyen en el "Manual práctico" separado.

■ Accesorios suministrados

adaptador de CA (para el altavoz: CC 15 V, 2,66 A)
(número de modelo: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Cable de alimentación [ⓑ] 1
Transmisor (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Soporte cargador (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Adaptador de CA (para el soporte cargador: CC 5 V, 1 A) [ⓔ] 1
La forma del adaptador variará dependiendo de dónde lo adquiera.
(Modelo de Japón/Estados Unidos: MU12-2050100-A1)
(Modelo de China: MU12-2050100-A2)
(Modelo de Australia: MU12-2050100-A3)
(Modelo de Reino Unido: MU12-2050100-B2)
(Modelo de Corea: MU12-2050100-C4)
(Modelo de Europa/Sureste asiático: MU12-2050100-C5)
Manual de instrucciones (este manual) 1
Manual práctico 1

CONTROLES Y FUNCIONES

🔉 / 🔊 (botones de volumen) [ⓕ]

Permiten ajustar el nivel de volumen.

Indicador de estado (LED) [ⓖ]

Indica el estado actual de la unidad.

Estado de LED (altavoz/transmisor)	Estado actual de la unidad
Apagado	La unidad está en el modo de espera. No hay ningún iPhone o iPod conectado.
Parpadea de color verde	La conexión está en progreso, espere.
Parpadea una vez de color verde	Ajustando el nivel de volumen.
Se enciende de color verde	La unidad se enciende. Hay un iPhone o iPod conectado.
Se enciende de color verde y parpadea de color rojo	Parpadea de color rojo durante 2 segundos: se ha conectado un iPod no compatible. Continúa parpadeando de color rojo: error de conexión. (Realice de nuevo la conexión.)
Parpadea de color rojo	Se han activado los circuitos de protección. (Desconecte el adaptador de CA y espere un momento.)
Parpadea de color rojo una vez	El volumen de la unidad está fijado en el máximo o el mínimo.
Parpadea en rojo (independientemente del estado en verde)	La batería del iPhone o iPod está baja.

Jack DC IN 15V [ⓗ]

Conecte el adaptador de CA (para el altavoz) a este jack para suministrar corriente al altavoz. Cuando el adaptador de CA está conectado, el altavoz estará en modo de espera y consumirá una pequeña cantidad de electricidad. Cuando están conectados el iPhone o iPod al transmisor (PDX-50TX), el altavoz se enciende desde el modo de espera. Cuando el iPhone o el iPod están desconectados del transmisor, el altavoz vuelve al modo de espera.

Transmisor (PDX-50TX) [ⓒ]

Conecta un iPhone o iPod. Si se desconecta el iPhone o el iPod, la unidad se sitúa en modo de espera. El iPhone o iPod puede conectarse (o desconectarse) en cualquier momento.

Soporte cargador (PDX-50BC) [ⓓ]

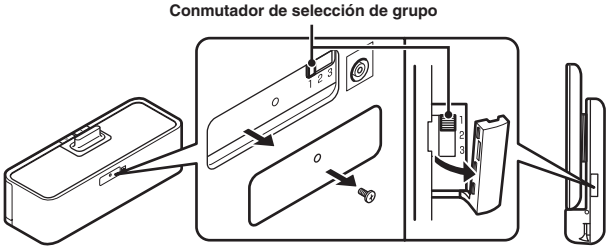
Carga la batería del iPhone o iPod.

Jack DC IN 5 V [ⓘ]

Conecte el adaptador de CA (para el soporte cargador) a este jack para suministrar corriente al soporte cargador.

Conmutador de selección de grupo

Utilice estos conmutadores para cambiar el grupo predeterminado tanto para el altavoz como para el transmisor.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte la tabla siguiente si la unidad no funciona correctamente. Si su problema no aparece en la lista siguiente, o si la solución propuesta no funciona en su caso, apague la unidad, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor oficial Yamaha o el centro de asistencia técnica más próximo.

Problema	Causa	Solución
No hay sonido.	El altavoz está conectado a otro aparato.	Seleccione un grupo diferente cambiando el conmutador de selección de grupo del altavoz y del transmisor.
	El altavoz y el transmisor no están conectados, ya que están establecidos en grupos diferentes.	Ajuste el altavoz y el transmisor en el mismo grupo.
	Es demasiada distancia.	Coloque el transmisor mas cerca del altavoz.
	Existe un dispositivo (horno microondas, LAN inalámbrica, etc.) dando salida a señales en la banda de frecuencia 2,4 GHz en las proximidades.	Mueva la unidad.
	El iPhone o iPod no está conectado correctamente al transmisor.	Conecte correctamente el iPhone o iPod.
	La versión del software del iPhone o iPod no se ha actualizado.	Descargue el software de iTunes para actualizar a la versión del firmware más reciente del iPhone o iPod.
	Alguna parte de su cuerpo o un objeto metálico determinado está bloqueando la señal del transmisor.	Cambie la forma de sujetar el transmisor, o bien su orientación o posición, con el fin de evitar que su cuerpo o determinados objetos metálicos bloqueen la señal.
	No se está pasando corriente al altavoz.	Conecte correctamente el adaptador de CA.
	La batería del iPhone o iPod está baja.	Cargue el iPhone o iPod.
	El volumen está bajo.	Suba el volumen.
	El iPhone o iPod está en proceso de conexión con el altavoz.	Espere un momento.
	Se han activado los circuitos de protección por un volumen demasiado alto.	Baje el volumen.
No se puede cambiar el volumen cambiándolo en el iPhone o iPod.	El iPhone o iPod utilizado no es compatible con esta unidad, o el iPhone o iPod no está bien conectado.	Utilice un iPhone o iPod compatible. Conecte correctamente el iPhone o iPod.
La alimentación del altavoz no cesa después de desconectar el iPhone o iPod desde el transmisor.	El altavoz está conectado a otro aparato.	Cambie el grupo predeterminado.
El altavoz emite sonido aunque el iPhone o iPod no esté conectado.		

Español

■ Símbolos de copyright y logotipos

iPod™, iPhone™

iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y otros países.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc.

"Made for iPod" significa que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.
"Works with iPhone" significa que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPhone y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.
Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de que cumpla con los estándares legales y de seguridad.

ESPECIFICACIONES

iPod compatibles ..... iPod (5ª generación), iPod classic, iPod nano, iPod touch

iPhone compatibles ..... iPhone, iPhone 3G

Potencia de salida RMS máxima por canal (6 Ω 1 kHz, 10% THD) ..... 15 W + 15 W

Alimentación

Modelos de EE.UU. y Canadá. ..... CA 120 V, 60 Hz

Otros modelos ..... CA 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo de energía

PDX-50 ..... 10 W

PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W

Consumo de energía sin haber conectado el iPod/iPhone

PDX-50 ..... menos de 1 W

PDX-50TX/PDX-50BC ..... menos de 1 W

Intervalo de transmisión ..... Aprox. 20 m (sin interferencias)

Duración máxima de reproducción ..... Aprox. 10 horas (con el iPod completamente cargado)

Número de altavoces a los que se puede transmitir de manera simultánea ..... Hata 7 altavoces (dependiendo de las circunstancias)

Dimensiones (An x Al x Prof) ..... 350 x 125 x 127,5 mm

Peso (sin accesorios) ..... 1,7 kg

Los modelos de iPod de 4ª generación o anteriores, iPod sin conector de acoplamiento, iPod photo o iPod mini no son compatibles con esta unidad.

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (**http://www.yamaha-hifi.com/** o **http://www.yamaha-uk.com/** para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
   a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
   b. Los daños debidos a:
      (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
      (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
      (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
      (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
      (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
      (6) Uso de un producto importado en la AEE y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la AEE y/o en Suiza.
      (7) Productos que no están relacionados con AV (audiovisual).
      (Los productos sujetos a la "Declaración de Garantía de AV de Yamaha" se definen en nuestro sitio Web **http://www.yamaha-hifi.com/** o **http://www.yamaha-uk.com/** para los residentes del Reino Unido.)
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.

LET OP: Lees dit voor u uw apparatuur in gebruik neemt.

Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u verzekerd kunt zijn van de beste prestaties. Bewaar deze handleiding zodat u er later nog iets in op zult kunnen zoeken.

1 Installeer dit toestel op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek - uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en/of kou. (Gebruik of bewaar dit toestel in geen geval in een auto enz.)

2 Plaats dit toestel niet in de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om gebrom te voorkomen.

3 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurwisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een zeer vochtige omgeving (bijv. een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat er zich condens vormt in het toestel, want dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.

4 Installeer dit toestel niet op een plek waar er andere dingen op kunnen vallen en/of waar dit toestel blootgesteld kan worden aan druipende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:
   – Andere componenten, want deze kunnen de afwerking van dit toestel beschadigen en/of doen verkleuren.
   – Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), want deze kunnen brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
   – Voorwerpen met vloeistoffen erin, want als deze vallen kan de vloeistof leiden tot elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel.

5 Dek dit toestel niet af met bijvoorbeeld een krant, tafellaken, gordijn enz. want hierdoor kan de koeling gehinderd worden. Als de temperatuur binnenin dit toestel te hoog oploopt kan dit brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

6 Gebruik dit toestel niet ondersteboven. Dit kan leiden tot oververhitting en mogelijk tot schade.

7 Zet niet teveel kracht op de schakelaars, knoppen en/of bedrading.

8 Wanneer u het netsnoer of de netstroomadapter loskoppelt van het stopcontact, moet u de stekker vastpakken; trek niet aan het snoer.

9 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; hierdoor kan de afwerking aangetast raken. Gebruik een zachte, droge doek.

10 Gebruik dit toestel uitsluitend op het voltage zoals gespecificeerd op het toestel zelf. Het is zeer gevaarlijk om dit toestel op een hoger dan het opgegeven voltage te gebruiken; dit kan leiden tot brand, schade aan het toestel zelf en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade als resultaat van gebruik van dit toestel op een ander dan het opgegeven voltage.

11 Probeer dit product niet te modificeren of te repareren. Neem contact op met bevoegd Yamaha servicepersoneel wanneer het toestel nagezien of gerepareerd moet worden. De behuizing mag in geen geval geopend worden.

12 Wanneer u dit toestel langere tijd niet zult gebruiken, (bijv. wanneer u op vakantie gaat), dient u alle stekkers los te koppelen van het stopcontact.

13 Lees de paragraaf "PROBLEMEN OPLOSSEN" over vaak voorkomende problemen en hoe u deze op kunt lossen voor u concludeert dat het toestel kapot is.

14 Voor u dit toestel gaat verplaatsen, moet u alle stekkers loskoppelen van het stopcontact.

15 U moet de met dit toestel geleverde netstroomadapters gebruiken. Gebruik van een andere netstroomadapter dan de meegeleverde kan leiden tot brand of schade aan het toestel.

16 Installeer dit toestel in de buurt van een stopcontact op een plaats waar u gemakkelijk bij de netstekkers kunt.

17 Om dit product extra te beschermen tijdens onweer, of wanneer u het langere tijd niet zult gebruiken, dient u de stekker of netstroomadapter uit het stopcontact te halen. Dit voorkomt beschadiging van het product bij blikseminslag en stroompieken.

De kans bestaat dat wanneer dit apparaat te dicht bij een tv met beeldbuis (Braun-buis) geplaatst wordt, de kwaliteit van de kleuren nadelig beïnvloed zal worden. In dat geval zet u dit apparaat op wat grotere afstand van het tv-toestel.

Gebruik dit toestel niet op een afstand van minder dan 22 cm van personen met een pacemaker of defibrillator voor het hart.

WAARSCHUWING
OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DIT TOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.

Zelfs als een iPhone of iPod op dit toestel is aangesloten, is de stroomvoorziening ervan niet afgesloten zolang de stekker in het stopcontact zit. In deze staat is dit toestel ontworpen om slechts een zeer kleine hoeveelheid stroom te gebruiken.

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.

Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/ EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Yamaha verklaart hierbij dat de PDX-50 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorzieningen van Richtlijn 1999/5/EC.

CE

INLEIDING

De PDX-50 is een dock voor draagbare spelers specifiek ontworpen voor de iPhone- of iPod-reeksen. Dit toestel kan draadloos worden bediend door de iPhone of IPod aan te sluiten op de zender. U kunt de lader gebruiken om de iPhone of iPod op te laden of om muziek of films gedurende lange tijd weer te geven.
De onderstaande letters uit het alfabet (ⓐ, ⓑ enz.) worden gebruikt om te verwijzen naar de illustraties op het afzonderlijke blad “Snelle start”.

■ Meegeleverde accessoires

Netstroomadapter (voor de luidspreker: DC 15V, 2,66A)
(modelnummer: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Netsnoer [ⓑ] 1
Zender (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Lader (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Netstroomadapter (voor de lader: DC 5V, 1A) [ⓔ] 1
De vorm van de adapter kan verschillend zijn volgens het land waar u het toestel heeft aangeschaft.
(Model voor Japan/Noord-Amerika: MU12-2050100-A1)
(Model voor China: MU12-2050100-A2)
(Model voor Australië: MU12-2050100-A3)
(Model voor Groot-Brittannië: MU12-2050100-B2)
(Model voor Korea: MU12-2050100-C4)
(Model voor Europa/Zuidoost-Azië: MU12-2050100-C5)
Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) 1
Snelle start 1

BEDIENINGSELEMENTEN EN FUNCTIES

🔉 / 🔊 (volumetoetsen) [ⓕ]

Om het volumeniveau te regelen.

Status indicator (LED) [ⓖ]

Geeft de huidige status van het toestel weer.

LED-status (luidspreker/zender)	De huidige status van het toestel
Uit	Het toestel staat in de stand-bystand. Er is geen iPhone of iPod aangesloten.
Knippert groen	Verbinding wordt tot stand gebracht, even geduld a.u.b.
Knippert één keer groen	Het volumeniveau wordt aangepast.
Licht groen op	Het toestel schakelt in. Een iPhone of iPod is aangesloten.
Licht groen op en knippert rood	Knippert rood gedurende 2 seconden: een niet-ondersteunde iPod is aangesloten. Blijft rood knipperen: de verbinding is mislukt. (Verbind opnieuw.)
Knippert rood	Het beschermingscircuit is geactiveerd. (Koppel de netstroomadapter los en wacht even.)
Knippert één keer rood	Het volume van het toestel staat op het maximum/minimum.
Knippert rood (ongeacht de groen-status)	De batterij van de iPhone of iPod is bijna leeg.

DC IN 15V-aansluiting [ⓗ]

Steek de netstroomadapter (voor de luidspreker) in deze aansluiting om de luidspreker van stroom te voorzien. Wanneer de netstroomadapter aangesloten is, staat de luidspreker in de stand-bystand en verbruikt een kleine hoeveelheid elektriciteit. Wanneer een iPhone of iPod aangesloten wordt op de zender (PDX-50TX), wordt de luidspreker ingeschakeld. Wanneer de iPhone of iPod weer wordt losgekoppeld van de zender, keert de luidspreker terug naar de stand-bystand.

Zender (PDX-50TX) [ⓒ]

Om een iPhone of iPod aan te sluiten. Als de iPhone of iPod losgekoppeld zijn, staat het toestel in de stand-bystand. De iPhone of iPod kan gelijk wanneer worden aangesloten (of losgekoppeld).

Lader (PDX-50BC) [ⓓ]

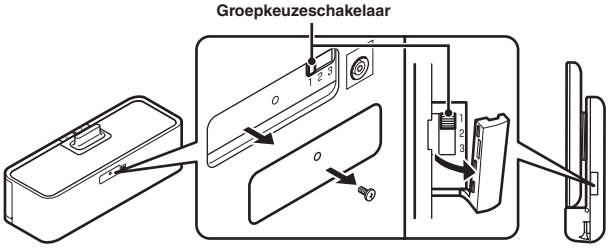
Laadt de batterij van de iPhone of iPod op.

DC IN 5V-aansluiting [ⓘ]

Steek de netstroomadapter (voor de lader) in deze aansluiting om de lader van stroom te voorzien.

Groepkeuzeschakelaar

Gebruik deze schakelaars om de groepsinstelling voor de luidspreker en de zender te wijzigen.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Raadpleeg de onderstaande tabel indien het toestel niet correct functioneert. Als het probleem dat u ondervindt niet in de onderstaande tabel is opgenomen of als de onderstaande instructies niet helpen, schakelt u het toestel uit, verwijdert u het netsnoer uit het stopcontact en neemt u contact op met de dichtstbijzijnde bevoegde Yamaha-verdeler of -reparatiedienst.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid	De luidspreker is verbonden met een ander toestel.	Kies een andere groep met behulp van de groepkeuzeschakelaar van de luidspreker en de zender.
	De luidspreker en de zender zijn niet verbonden, want ze zijn ingesteld op verschillende groepen.	Stel de luidspreker en de zender in op dezelfde groep.
	De afstand is te groot.	Breng de zender dichter bij de luidspreker.
	Een ander toestel (magnetron, draadloos-LAN, enz.) in de omgeving stuurt signalen in de 2,4 GHz frequentieband uit.	Verplaats dit toestel.
	De iPhone of iPod is niet goed verbonden met de zender.	Sluit de iPhone of iPod stevig aan.
	De iPhone- of iPod-softwareversie is niet de meest recente versie.	Download de recentste iTunes-software om de iPhone- of iPod-firmwareversie bij te werken met de nieuwste versie.
	Het signaal van de zender wordt geblokkeerd door uw hand of metalen voorwerpen, enz.	Hou de zender op een andere manier vast, richt hem anders of verplaats hem, zodat uw lichaam of metalen voorwerpen het signaal niet blokkeren.
	De luidspreker is uitgeschakeld.	Sluit de netstroomadapter correct aan.
	De batterij van de iPhone of iPod is bijna leeg.	Laad de iPhone of iPod op.
	Het volume staat in de laagste stand.	Zet het volume luider.
	De iPhone of iPod wordt momenteel verbonden met de luidspreker.	Even geduld.
	Het beschermingscircuit werd geactiveerd ten gevolge van een te hoog volume.	Zet het volume lager.
Kan het volume niet wijzigen door het volume van de iPhone of iPod te wijzigen.	De gebruikte iPhone of iPod wordt niet ondersteund door dit toestel of de iPhone of iPod is niet goed aangesloten.	Gebruik een iPhone of iPod die wordt ondersteund. Sluit de iPhone of iPod stevig aan.
De luidspreker wordt niet uitgeschakeld nadat de iPhone of iPod werd losgekoppeld van de zender.	De luidspreker is verbonden met een ander toestel.	Wijzig de groepsinstelling.
Plots produceert de luidspreker geluid, hoewel er geen iPhone of iPod aangesloten is.		

Nederlands

■ Auteursrechten en logo's

iPod™, iPhone™

iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.

Made for iPod

Works with iPhone

"Made for iPod" betekent dat een elektronisch accessoire specifiek ontworpen is om op een iPod aan te sluiten en dat de ontwikkelaar officieel verklaart dat het aan de prestatienormen van Apple voldoet.
"Works with iPhone" betekent dat een elektronisch accessoire specifiek ontworpen is om op een iPhone aan te sluiten en dat de ontwikkelaar officieel verklaart dat het aan de prestatienormen van Apple voldoet.
Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het voldoen ervan aan veiligheidsnormen en regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ondersteunde iPods ..... iPod (5e generatie), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Ondersteunde iPhones..... iPhone, iPhone 3G
Maximum RMS-uitgangsvermogen per kanaal (6 Ω 1 kHz, 10% THV) ..... 15 W + 15 W
Stroomvoorziening
Modellen in de VS en Canada ..... 120 V wisselstroom, 60 Hz
Andere modellen ..... 100 tot 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik
PDX-50 ..... 10 W
PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 W
Stroomverbruik zonder aangesloten iPod/iPhone
PDX-50 ..... minder dan 1 W
PDX-50TX/PDX-50BC ..... minder dan 1 W
Zendbereik ..... Ongeveer 20 m (zonder interferentie)
Maximale weergaveduur..... Ongeveer 10 uur (met volledig geladen iPod)
Aantal luidsprekers waarnaar tegelijk kan worden verzonden ..... Maximaal 7 luidsprekers (afhankelijk van de omstandigheden)
Afmetingen (b x d x h)..... 350 x 125 x 127,5 mm
Gewicht (zonder accessoires)..... 1,7 kg

Een iPod (vierde generatie of vroeger), iPod zonder Dock-aansluiting, iPod photo of iPod mini wordt niet ondersteund door dit toestel.

*Technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Beperkte garantie voor de Europese Economische Ruimte en Zwitserland

Hartelijk dank dat u een Yamaha product heeft gekozen. Mocht uw Yamaha product onverhoopt service of reparatie onder de garantie behoeven, dan verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer van wie u het toestel in kwestie gekocht heeft. Als u problemen ondervindt, kunt u contact opnemen met de Yamaha vertegenwoordiging in uw land. De volledige gegevens hiervoor kunt u vinden op onze website (**http://www.yamaha-hifi.com/** of **http://www.yamaha-uk.com/** voor inwoners van het V.K.).

Wij garanderen dat dit product vrij is van fabricage- en materiaalfouten voor een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Yamaha zal, onder de hieronder vermelde voorwaarden, het defecte product, onderdeel of de defecte onderdelen laten repareren of, naar keuze van Yamaha, vervangen, zonder kosten voor materiaal of arbeid in rekening te brengen. Yamaha behoudt zich het recht voor een product te vervangen door een gelijkwaardig product van hetzelfde soort en/of dezelfde waarde en andere relevante kenmerken, indien het onderhavige model niet meer gefabriceerd wordt of als reparatie niet economisch verantwoord wordt geacht.

Voorwaarden

1. Het defecte product MOET vergezeld zijn van de originele rekening of het oorspronkelijke reçu (met daarop vermeld de datum van aankoop, productcode en de naam van de dealer) en van een verklaring waarin het mankement of de storing uiteengezet wordt. Bij afwezigheid van een dergelijk onweerlegbaar bewijs van aankoop behoudt Yamaha zich het recht voor gratis service of reparatie te weigeren en kan het product op kosten van de klant aan de klant worden geretourneerd.
2. Het product MOET zijn aangeschaft bij een ERKENDE Yamaha dealer binnen de Europese Economische Ruimte (EER) of in Zwitserland.
3. Het product mag niet onderworpen zijn aan enige modificatie of verandering, behalve indien daartoe uitdrukkelijk schriftelijk toestemming is verkregen van Yamaha.
4. Uitgesloten van deze garantie zijn:
   a. Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage.
   b. Schade als resultaat van:
      (1) Reparaties uitgevoerd door de klant zelf of door onbevoegde derden.
      (2) Ondeugdelijke verpakking of fouten bij het hanteren van het product wanneer het product van de klant vandaan onderweg is. Wij wijzen u erop dat het de verantwoordelijkheid van de klant is ervoor zorg te dragen dat het product deugdelijk verpakt is wanneer het wordt geretourneerd om nagezien of gerepareerd te worden.
      (3) Oneigenlijk gebruik, daaronder begrepen, maar niet beperkt tot, (a) het product niet gebruiken voor de doeleinden waarvoor het normaal gesproken bestemd is, of niet in overeenstemming met de door Yamaha verstrekte instructies voor correct gebruik, onderhoud en opslag van het product, en (b) het product installeren of gebruiken op een wijze die niet voldoet aan de technische of veiligheidsnormen zoals die gelden in het land of de jurisdictie waar het product gebruikt wordt.
      (4) Ongelukken, blikseminslag, water, brand, ondeugdelijke ventilatie, lekkende batterijen of enige andere oorzaak waarop Yamaha geen invloed heeft.
      (5) Defecten van het systeem waarin dit product wordt gebruikt en/of incompatibiliteit met producten van derden.
      (6) Gebruik van een niet door Yamaha in de EER en/of Zwitserland geïmporteerd product, waar dat product niet voldoet aan de technische of veiligheidsnormen van het land of de jurisdictie waar het product gebruikt wordt en/of aan de standaard specificaties van het product zoals verkocht door Yamaha in de EER en/of Zwitserland.
      (7) Producten die niet AV (audiovisueel) gerelateerd zijn.
      (De producten die onderworpen zijn aan de "Yamaha AV garantievoorwaarden" worden gedefinieerd op onze website: **http://www.yamaha-hifi.com/** of **http://www.yamaha-uk.com/** voor inwoners van het V.K.)
5. Waar de garantie zoals die geldt in het land van aankoop verschilt van die in land waar het product gebruikt wordt, zal de garantie voor het land waar het product gebruikt wordt worden toegepast.
6. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies of enige schade, zij het directe schade, gevolgschade of anderszins, met uitzondering van reparatie of vervanging van het product.
7. Maakt u alstublieft reservekopieën van aangepaste instellingen of gegevens, want Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige wijziging aan of verlies van dergelijke instellingen of gegevens.
8. Deze garantie doet niet af aan de rechten die de consument toegekend worden onder de toepasselijke nationale wetten en regelgeving, noch aan de rechten die de consument kan laten gelden ten opzichte van de dealer als gevolg van hun verkoop/aankoop contract.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изучите это перед использованием аппарата.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

1 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подвергающихся прямому попаданию солнечных лучей, вдали от источников тепла, вибрации, пыли, влажности и/или холода. (Не используйте/храните данный аппарат в машине и т.д.)

2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.

3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).

4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
   – Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отцвечиванию поверхности данного аппарата.
   – Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
   – Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.

5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатерью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.

6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.

7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.

8 При отсоединении кабеля питания/адаптера переменного тока от розетки держите его за штекер, а не за шнур.

9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.

10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.

11 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.

12 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините все штекеры от розеток.

13 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.

14 Перед перемещением данного аппарата отсоедините все штекеры от розеток.

15 Используйте только адаптеры питания, прилагаемые к данному аппарату. Использование других адаптеров переменного тока может привести к возгоранию или повреждению данного аппарата.

16 Устанавливайте данный аппарат рядом с розеткой, где можно было бы без труда дотянуться до штекеров.

17 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно- лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

Избегайте использования данного аппарата в пределах 22 см от лиц с имплантированным кардиостимулятором или имплантированным дефибриллятором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

Даже если iPhone или iPod не подключены к данному аппарату, данный аппарат остается подключенным к источнику переменного тока, пока он включен в розетку. В этом режиме электропотребление данного аппарата снижается до минимума.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры

Этот знак на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/EC.

При правильном отделении этих товаров, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]
Этот знак действителен только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

Мы, производитель Yamaha, настоящим заявляем, что PDX-50 соответствует обязательным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.

CE

Русский

ВВЕДЕНИЕ

PDX-50 – это док-станция портативного проигрывателя, разработанная для iPhone или iPod. Аппаратом можно управлять в беспроводном режиме с помощью устройства iPhone или iPod, подсоединенного к передатчику. Кроме того, устройство iPhone или iPod, включенное в зарядный отсек, можно заряжать, что позволяет воспроизводить музыку и фильмы в течение продолжительного времени.
Буквенные символы в данном руководстве (ⓐ ⓑ и т.д.) могут использоваться для ссылок к иллюстрациям на отдельном листе “Краткое руководство” для дополнительной информации.

■ Поставляемые аксессуары

Адаптер переменного тока (для динамика: 15 В постоянного тока, 2,66 А) (номер модели: NU40-2150266-I3) [ⓐ] 1
Кабель питания [ⓑ] 1
Передатчик (PDX-50TX) [ⓒ] 1
Зарядный отсек (PDX-50BC) [ⓓ] 1
Адаптер переменного тока (для зарядного отсека: 5 В постоянного тока, 1 А) [ⓔ] 1
В зависимости от региона, где был приобретен аппарат, адаптер может отличаться по форме.
(модель для Японии/Северной Америки: MU12-2050100-A1)
(модель для Китая: MU12-2050100-A2)
(модель для Австралии: MU12-2050100-A3)
(модель для Великобритании: MU12-2050100-B2)
(модель для Кореи: MU12-2050100-C4)
(модель для стран Европы/Северной Азии: MU12-2050100-C5)
Руководство пользователя (данное руководство) 1
Краткое руководство 1

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ

🔉 / 🔊 (Кнопки управления громкостью) [ⓕ]

Настройка уровня громкости.

Индикатор состояния (светодиод) [ⓖ]

Обозначение текущего состояния аппарата.

Состояние светодиода (динамик/передатчик)	Текущее состояние данного аппарата
Не горит	Аппарат находится в режиме ожидания. iPhone или iPod не подключены.
Мигает зеленым	Выполняется подключение, подождите.
Один раз мигнул зеленым	Настройка уровня громкости.
Горит зеленым	Устройство включится. Подключен iPhone или iPod.
Горит зеленым и мигает красным	Мигает красным в течение 2 секунд: подключен несовместимый iPod. Длительно мигает красным: подключение не удалось. (Выполните подключение заново.)
Мигает красным	Сработала защитная цепь. (Отсоедините адаптер переменного тока и подождите некоторое время.)
Один раз мигнул красным	Уровень громкости аппарата находится в максимальном или минимальном положении.
Мигает красным (вне зависимости от состояния зеленого индикатора)	Низкий заряд батареи iPhone или iPod.

Гнездо DC IN 15V [ⓗ]

Для подачи питания на динамик подключите адаптер переменного тока (для динамика) к этому гнезду. Если адаптер переменного тока подключен, динамик находится в режиме ожидания, потребляя небольшое количество электроэнергии. При подключении iPhone или iPod к передатчику (PDX-50TX) динамик будет активирован из режима ожидания. Если устройство iPhone или iPod отключено от динамика, динамик переключится в режим ожидания.

Передатчик (PDX-50TX) [ⓒ]

Подключение iPhone или iPod. При отключении iPhone или iPod аппарат перейдет в режим ожидания. Подключение (или отключение) iPhone или iPod можно выполнить в любое время.

Зарядный отсек (PDX-50BC) [ⓓ]

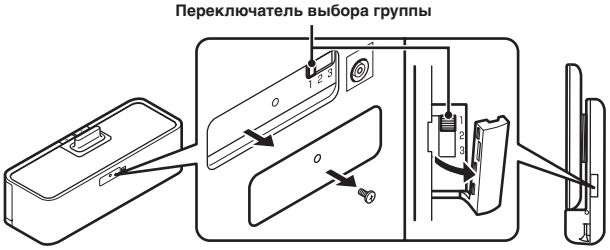
Зарядка батареи iPhone или iPod.

Гнездо DC IN 5V [ⓘ]

Для подачи питания на зарядный отсек подключите адаптер переменного тока (для зарядного отсека) к этому гнезду.

Переключатель выбора группы

С помощью этих переключателей можно изменить настройку группы для динамика и передатчика.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если этот аппарат работает неправильно, см. таблицу ниже. Если проблема отсутствует в этом списке или приведенные инструкции не помогают, выключите аппарат, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

Проблема	Причина	Устранение
Нет звука	Динамик подключен к другому устройству.	Выберите другую группу с помощью переключателя выбора группы на динамике и передатчике.
	Динамик и передатчик не подключены, так как они установлены для разных групп.	Установите динамик и передатчик для одной группы.
	Слишком большое расстояние.	Переместите передатчик ближе к динамику.
	Рядом находится устройство (микроволновая печь, беспроводная ЛВС и т.д.), передающее сигналы с частотой 2,4 ГГц.	Переместите данный аппарат.
	iPhone или iPod подсоединены к передатчику ненадежно.	Подключите iPhone или iPod до конца.
	Версия программного обеспечения устройства iPhone или iPod не была обновлена.	Загрузите последнюю версию программного обеспечения iTunes, чтобы обновить версию микропрограммы iPhone или iPod.
	Сигнал от передатчика перекрывается вашим телом или металлическим предметом и т.д.	Во избежание перекрытия сигнала телом или металлическим предметом возьмите устройство по-другому, измените ориентацию или положение передатчика.
	Питание динамика выключено.	Правильно подключите адаптер переменного тока.
	Низкий заряд батареи iPhone или iPod.	Зарядите батарею iPhone или iPod.
	Уровень громкости находится в минимальном положении.	Увеличьте уровень громкости.
	Выполняется подключение устройства iPhone или iPod к динамику.	Подождите немного.
	Сработала защитная цепь из-за слишком высокого уровня громкости.	Уменьшите уровень громкости.
Не удается изменить уровень громкости с помощью регулятора громкости на iPhone или iPod.	Используемые iPhone или iPod не поддерживаются данным аппаратом или подключены не до конца.	Используйте iPhone или iPod, поддерживаемые данным аппаратом. Подключите iPhone или iPod до конца.
После отсоединения iPhone или iPod от передатчика питание динамика не выключается.	Динамик подключен к другому устройству.	Измените настройку группы.
Из динамика неожиданно выводится звук, даже когда iPhone или iPod отсоединен.		

■ Знак авторского права и логотипы

iPod™, iPhone™
iPod является товарным знаком корпорации Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
iPhone является товарным знаком корпорации Apple Inc.

Знак “Made for iPod” указывает, что электронные принадлежности, на которых имеется этот знак, предназначены для подсоединения к устройству iPod, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple.
Знак “Works with iPhone” указывает, что электронные принадлежности, на которых имеется этот знак, предназначены для подсоединения к устройству iPhone, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple.
Корпорация Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поддерживаемые iPod ..... iPod (5-го поколения), iPod classic, iPod nano, iPod touch

Поддерживаемые iPhone ..... iPhone, iPhone 3G

Максимальное среднеквадратическое выходное напряжение на канал (6 Ом 1 кГц, 10% ОНИ) ..... 15 Вт + 15 Вт

Напряжение

- Модели для США и Канады. ..... 120 В переменного тока, 60 Гц
- Другие модели ..... 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц

Знергопотребление

- PDX-50 ..... 10 Вт
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... 4 Вт

Знергопотребление без подключения iPod/iPhone

- PDX-50 ..... менее 1 Вт
- PDX-50TX/PDX-50BC ..... менее 1 Вт

Диапазон передачи ..... прибл. 20 м (без препятствий)

Максимальная продолжительность воспроизведения ..... прибл. 10 часов (с полностью заряженной батареей iPod)

Количество динамиков, на которые можно одновременно передавать сигналы ..... До 7 динамиков (в зависимости от обстоятельств)

Габариты (Ш x Г x В) ..... 350 x 125 x 127,5 мм

Вес (без аксессуаров) ..... 1,7 кг

Данный аппарат не поддерживает iPod 4-го или более раннего поколения, iPod без разъема док-станции, iPod photo и iPod mini.

*Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

YAMAHA

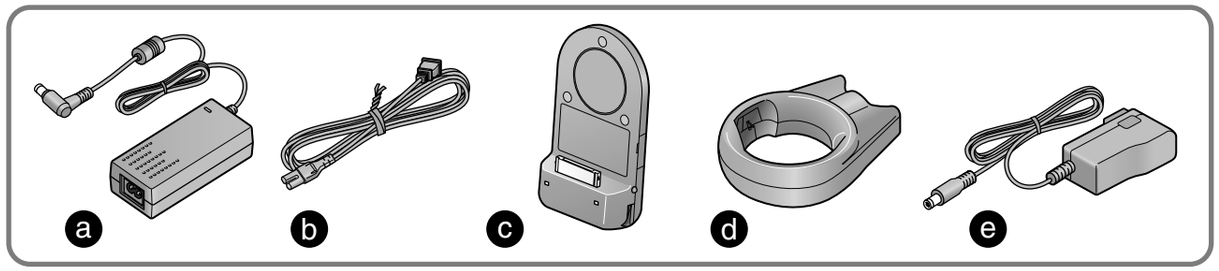
PRINTED WITH SOY INK

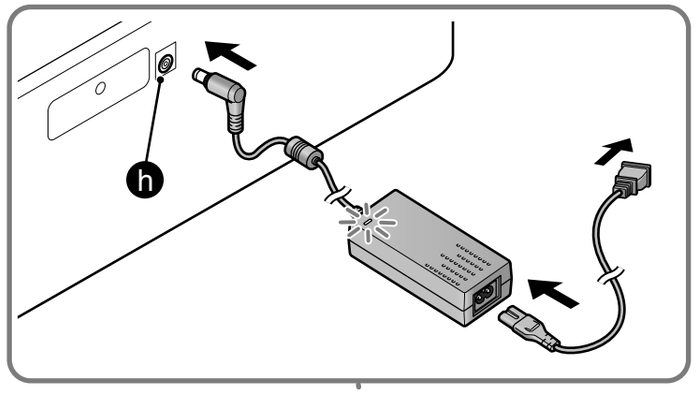
© 2008 Yamaha Corporation All rights reserved.

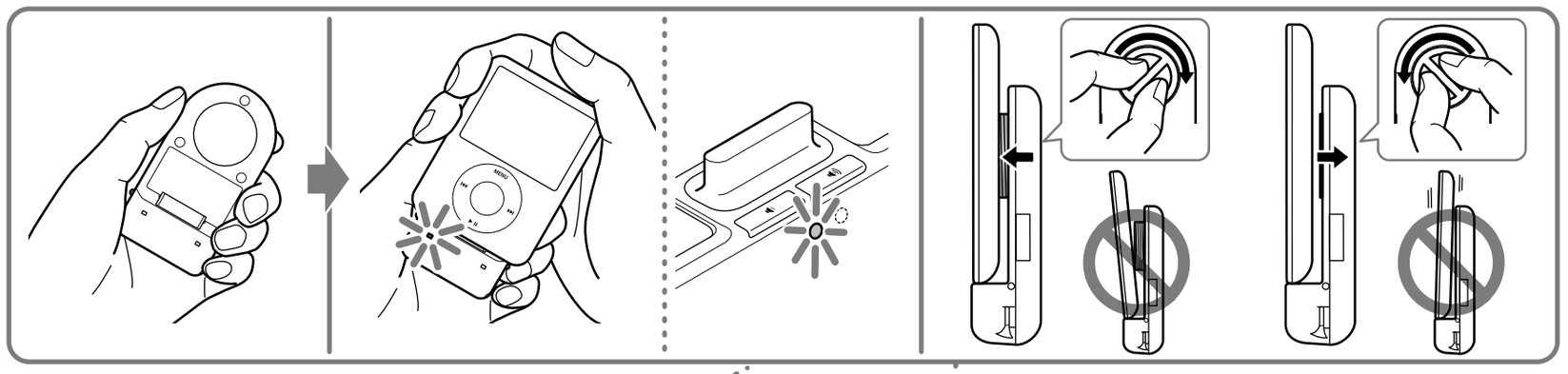
YAMAHA CORPORATION
Printed in China WQ55010

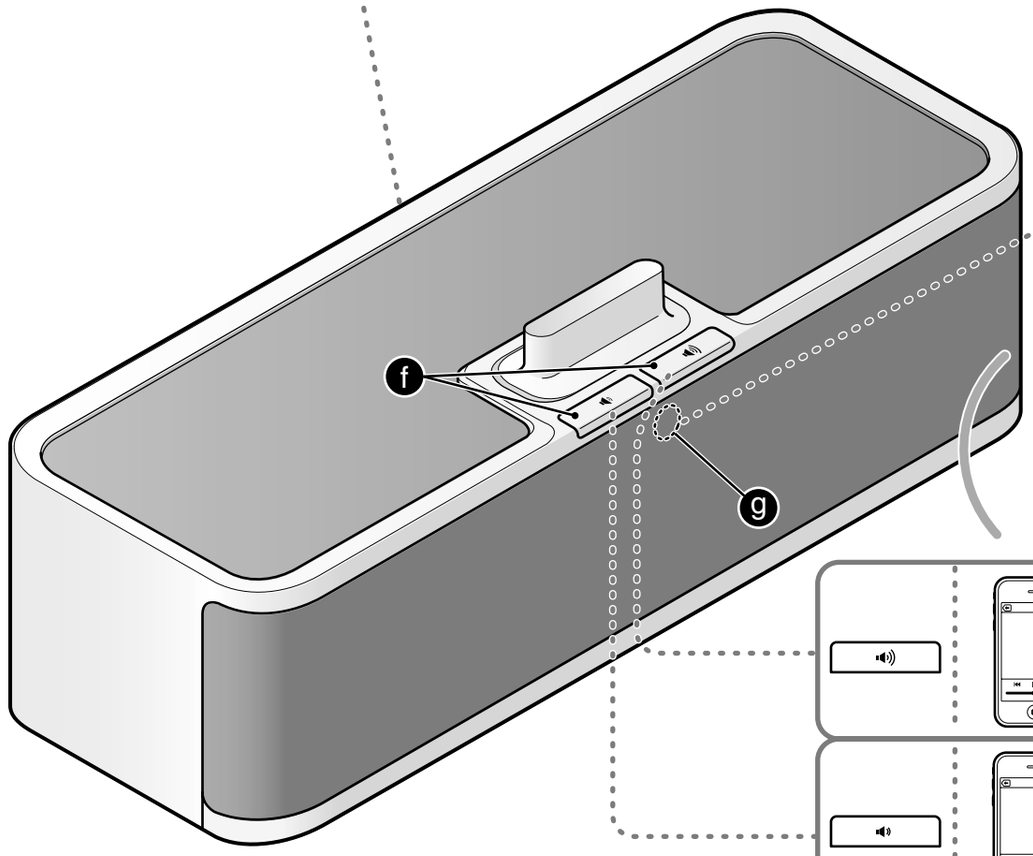
Printed in China WQ92770

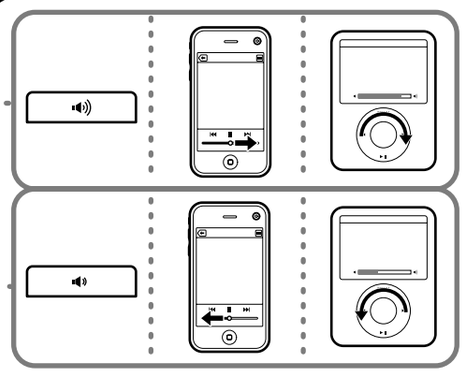
YAMAHA
PDX-50

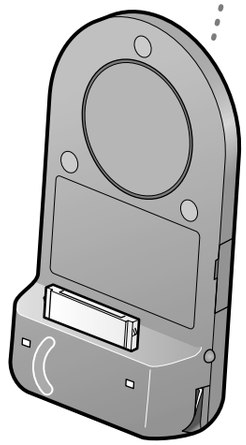


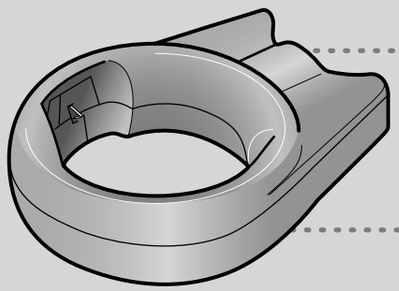


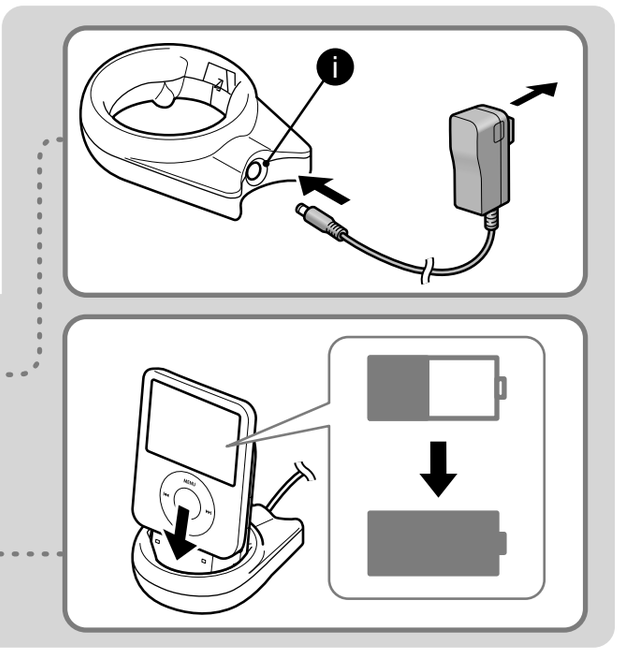












PRINTED WITH SOY INK
© 2008 Yamaha Corporation All rights reserved.

YAMAHA CORPORATION